Ն. 2216 — 1892 ՀՈԿՏԵՄԲԵՐ 10 ՃՈՒՄԱԱ ԷՐԹԷՍԻ —)(— 1310 ՐԷՊԻ ԽԻԼ ԱԽԻՐ — ՍԷՖԻՋԻՆՃԻ ՍԷՆԷ

ՃԷՐԻՏԷԻ ՇԱՐՔԻՅԷ

20 ՓԱՐԱ — 20 ՓԱՐԱ

ԱԲՈՆԷ ՖԻՅԱԹԼԱՐԸ
12 այլըգ 6 այլըգ 3 այլըգ
ՍԹԱՄԲՕԼ 140 ղշ. 70 ղշ. 40 ղշ.
ԹԱՇՐԱ 200 » 100 »
Մէճմուէսի 20 ղրուշտան

ՓՕԼԻԹԻՔԻՅԷ ՄԻԼԼԻՅԷ ԹԻՃԱՐԻՅԷ ՍԱՐՐԱՖԻՅԷ ՎԷ ԻԼՄԻՅԷ

{صاحب امتياز: جيوهلكيان} ԵԷՎՄԻ ԿԱԶԷԹԱ — جريدهٔ شرقيه

ԻԼԱՆԱԹ ՖԻՅԱԹԼԱՐԸ
Ւլքնճի, Շէնճի վէ Յէննճի սահիֆէ ղշ. 5
Կիւմնճիւ սահիֆէ 11ի 10ը. հս. » 3
Մէգվտաւր նաֆիյսա տաիր պէնտլէր ճէճմանըն գապուլ օլունմաճագ վէ տէրճ օլունմայան էվրագ իատէ օլունմայաճագ:

Իտարէխանէսի Սթամպօլտա Պապը Ալի ճատտէսինտէ նումէրօ 20 ճիվէլէկեան մաթպաասընտա տըր · Քեաֆֆէի մէվատտ հագգընտա կազէթանըն սահիպ վէ մէսուլը ՏԻԳՐԱՆ ՃԻՎԷԼԷԿԵԱՆ տա միւրաճաաթ օլունա'

ՀՐԱՊՈՒՐԻՉ ԿԻՆԸ

Պիր գաչ կիւնտէն պէրու կազէթամըզըն 3ընճի սահիֆէսինտէ սիւթիւն իւզրէ նէշր օլունմագտա պուլունան ՀՐԱՊՈՒՐԻՉ ԿԻՆԸ սերլեվհալը հիքեայէնին՝ պու կիւնտէն իթիպարէն երնէ մէզքիւր սահիֆէնին զիյրինտէ թէֆրիգա գըսմը կիպի տէրճ խուլունմայա պաշլանմըշ օլտըղը իխթար օլունուր ·

ԿԻՒՆԼԻՒՔ ՀԱՎԱՏԻՍ

Եունան խարիճիյէ նէզարէթի մթաշէլէրինտէն Մ. Ալէքսանտրօփուլօ՝ Եունան վէ Ռումանիա հիւքիւմէթլէրի արասընտա գաթը միւնասէպաթ խուլմէսի խուսուսընտա Եունանըն Պուգրէշ սէֆարէթի տէֆթէրլէրինին մուամէլէսի թէսվիյէսինի խարիճիյէ վէ Եունան թէպաասընա աիտ ումուրը գօլայլաթմագ իչիւն հիչ պիր խտվանը բէտմէյի հաիզ օլմագսըզըն Ռուսիա տէվլէթինին Պուգրէշ սէֆարէթի մայէթինտէ պուլունմագա մէմուր խուլունմըշ օլտըղընտան, Պուգրէշէ կիթմէք իւզրէ չարշէնպէհ կիւնիւ չէհրիմիզէ միւվասէլէթ իթմիշ, վէ տիւն Ռումանիայա միւթէվէճճիհէն պուրատան հարէքէթ էյլէմիշ տիր ·

ՏԱԽԻԼԻՅԷ

Սէլամլըգ բէսմը ալիսի տունքի ճումաա կիւնի էրթօղրուլ ճամիսինտէ իճրա պույրուլտւ, պու բէսմը ճէլիլի սէյր ու թէմաշա իթմէք իւզրէ Եունան սէֆիրի բէրինս Մավրօգօրտաթօ իլէ սէֆարէթ պաշ թէրճէմանը, Սբանիա սէֆարէթ մուսլահաթկիւզարը վէ սէրթէրճէմանը, Ենկլտէրա սէֆարէթ գուլլէնտէքի քօշէտէ հազըր պուլունմուշլարը կիպի, Ինկիլթէրա սէֆարէթի աթաշէ միլիթէրի, Շուէտ սէֆարէթի սըրքեաթիպի վէ բիւֆէքասը, Իթալիա սէֆարէթ մայէթ վաբօրը գապըթանը, Ֆէնէրլէր խտարէսի միւտիրի Մ. Գօյաս, Իրան սէֆարէթի սըրքեաթիպի Միրզա Ֆէրրուխ խան, Անատօլու Օսմանլը տէմիր եօլ միւտիրի Մ. Հիւկնէն, վէ Ենէկիւ սէֆարէթլէրինտէն Թավսիյէ իլէ կէլէն 40 գատար Ենէկիւ սէյյահըն՝ տաիրէի մախսուսէտէ հազըր պուլունմըշլար, վէ պունլարտան պագըլարը պէլվաբըթա իւթիֆաթը Շահանէյէ նաիլ պույրուլմըշլար տըր ·

ԲԷՍՄԻ

Տիւնքի ճումաա կիւնիւ Սէլամլըգ բէսմը ալիսինտէն սօնրա Եունան սէֆիրի Մավրօգօրտաթօ ճէնապլէրի՝ չայան պույրուլան միւլաաթէի Սէնիյէի հազրէթը Միւլիւքեանէ իւզէրինէ սուրէթը զայը բէսմիյէտէ հուզուրը չէհէքէթնիւշուրը հազրէթը Բատիշահիտէ չըրէֆը մէսուլէ նաիլ օլմուշ տըր ·

—Սալթանաթը Սէնիյէնին Սըրպիսթանտա պուլունան էչհապէնտէրլիքլէրի իլէ Սըրպիսթանըն՝ տէվլէթը Ալիյէ նէզտինտէքի գօնսօլօսլըգլարը հազգընտա Խարիճիյէ միւսթէշարը Տաւուտ Ցարութիւն բաշա հազրէթլէրինին թահթը րիյասէթինտէ թէշէքքիւլ իթմիշ օլան գօմիսիօնը մախսուս Թարաֆընտան գալէմէ ալընան վէ մէճլիսը վիւքէլաճա Թասվիպ գըլընան լայիհա հագգընտաքի մազպաթանըն խաքիբաի Շահանէյէ Թագտիմ պույրուլմագ իւզրէ պու քերրէ մագամը Սատարէթտէն Մապէյն պաշ քիթապէթը ճէլիլէսինէ իրսալ գըլընտըղը իշիտիլմիշ տիր ·

—Գամէրան ճէզիրէսինին՝ Գըրմըզը Ցէնիզ սէվահիլինէ կիտէն վաբօրլար իչիւն օլան էհէմմիյէթը մախսուսէսի մալիւմ օլուպ, վաբօրլար՝ օրատա քէօմիւր Թէտարիք իթմէքտէ օլտուգլարը հալտէ, էքսէրիյա Թալէպ օլունան մըգտարտա քէօմիւր պուլունամատըղընտա վէ պուլունսա պիլէ էրպապը Թիճարէթ Թարաֆընտան բէք փահալը փիյաթ խմինլիւտիկինէ պինաէն, ճէզիրէի մէզքիւրէտէ պիր քէօմիւր տէբօսը Թէէսիսինէ Բահրիյէ նէզարէթինճէ պիր խումբանյա իճրաը էյճապը խուսուսընա իրատէի Սէնիյէ սուտուր իթմիշ տիր ·

—Չամը հազրէթը Շէհրիյարիյէ մախսուս էլպիսէ իմալիյէ մէչղուլ օլան Թէրզի պաշը՝ սուտուր խտէն իրատէի Սէնիյէ մուճիպինճէ Աչիրէթ մէքթէպինէ կիտէրէք, ումում շակիրտանըն եօլլուքլարինի ալմըշ, վէ մէսարիֆի՝ ճէպը Հիւմայունտան Թէսվիյէ օլունմագ իւզրէ ճիւմլէսինէ պիրէր գաթ այնի պիչիմտէ էլպիսէ (իւնիֆօրմա) իմալի մուգարրէր պույրուլմըշ օլտըղը իշիտիլմիշ տիր ·

—Ֆրանսա սէֆիրի Մ. Գամպօնըն Էսվմը մուվասէլէթի հէնուզ անլաշըլամամըշ իսէ տէ, տիւն ախշ օլնան պիր Թէլէկրաֆտա՝ միւշարէիլէյհին Ճէզայիր վալիսի օլան պիրատէրինի կէօրմէք իւզրէ Ճէզայիրտէ պուլունտըղը, վէ ազ զամանտա պէքլէմէք իւզրէ Պրինտիզի Թարիգըյէ Տէրսաատէթէ կէլէճէկի պէյան օլունմըշ օլտըղընտան, պիր հաֆթայա գատար չէհրիմիզէ միւվասէլէթ էյլէյէճէկի զաննի օլունըյօր ·

—Պէյօղլունտա Եէնի Չարշը ճիվարընտա ախշամ պիր էսկի խանէ՝ կէչէն բէնճշէնպէհ ագշամը էրգըլարագ, օրալարտա Թօլաշան 7 եաշընտա պիր չօճուգ՝ քիմսէնին խապէրի օլմագսըզըն ալթընտա գալմըշ իսէ տէ, իւլիւմսիւնտէն անլաշըլըպ էտրաֆտան էսէթիշիլէրէք մէրդում չօճուգ սալիմէն գուրթարըլմըշտըր ·

ԿԻՐԻՏ

Մապէյնը Հիւմայուն պաշ քիթապէթինէ Կիրիտ Ֆըրգա տաիմէ գօմանտանլըղընտան վարիտ օլան Թէլէկրաֆ տըր ·

Ալընան խապէրլէրէ կէօրէ, Վիէննատա չըգան Նօյէ Ֆրայէ Բրէսէ կազէթասը՝ Աթէնատան ալտըղը պիր Թէլէկրաֆա պինաէն կէօյա Սֆաքիատա էսկիտէն զաբթըգըրտ վէրկու պուլարագ Սֆաքիալըլարըն սիլահլա Աբօգօրօնա կէլմէքտէ օլտուգլարընը, վէ Հանեա իլէ Սֆաքիա արասընտա խխթիլաթըն գաթ օլմուչ օլուպ Հանեա էհալիսինին հէյէճանտա պուլունտուղընը նէշր էյլէտիկի անլաշըլմըշ տըր: Հալ պու քի սայէի Սէնիյէի հազրէթը Բատիշահիտէ Կիրիտ ճէզիրէսինին հէր ճիհէթինտէ ասայիշ վէ էմնիյէթը միւքէմմէլէ հիւքիւմֆէրմա օլտըղը, վէ կազէթանըն նէշրիյաթը գաթիէն պիասըլ ու էսաս վէ պէտախտանէ սուրէթտէ եապըլմըշ պիր հավատիսէն իպարէթ օլուպ, ճէզիրէնին հէր ճիհէթինտէ վէ պա խուսուս Աբօգօրօնտա սայէի գուտրէթվայէի ճէնապը Միւլիւքեանէտէ, գուվվէի զապթիյէի սաքիրիյէ արասընտա մէհարէթ պուլունտուղընտան, Հանեա իլէ Սֆաքիա արասընտա իխթիլաթըն գաթը, վէ Սֆաքիալըլարըն Աբօգօրօնա էնմէսի կիպի վագաալար զուհուրընէ մէյտան վէրիլմէյէճէկի միսիլլու, Հանէատա վէ հիչ պիր մէվգիտա հէյէճանը էհալինին տէ պիլսարպէթիւն էսասըն արի պուլունտուղը ճիհէթլէ, բէտտը արաճիֆլէ արզը հագիգաթա միւճասէրէթ գըլընը, օլպապտէ ֆէրման.

Կիրիտ Ֆըրգա տաիմէ գօմանտանը
Հասան Թահսին

6 Թէշրինը էվվէլ 308

ԶԷԼԶԷԼԷ

Էրզրումի վիլայէթինտէն Ցախիլիյէ նէզարէթինէ չէքիլէն պիր Թէլէկրաֆա կէօրէ կէչէն չարշէնպէհ կիւնիւ սապահլայըն սաաթ 12 յէ 10 տագիգա գալարագ խինուս գազասընտա շիտտէթլի պիր զէլզէլէ վուգու պուլմըշ իսէ տէ, նուֆուսճա Թէլէֆաթ վէ պիր կէօնա խասարաթ վագը օլմամըշ տըր ·

—Թ—: էտէ օգունմըշ տըր ·

Էրտէքի գազասընըն Պէրամա գարիյէսի սաքինլէրինտէն կէօրիւճէն պիր խնսան նալընըն իճրա գըլընան քէշֆ ու մուայէնէսի նէթիճէսինտէ պունըն պիր խալլի միւտտէթ տէնրիզտէ գալարագ պիլյաթէսիյլէ չիշմիշ, վէ պինաէն ալէյհ էչքեալի տախլի մահվ ու նապետիտ օլմասընտա մէյտնի կէնճ վէ եա իւթիլիյէ օլտըղը պիլինմէմիշ, վէ արգասընտա սիյահ 'բալթօ վէ պէնէքլի պէյազ եէլէք վէ ֆրէնկ կէօմլէկի վէ գուրշունլի բէնէկտէ բանթալօնը օլտըղը կէօրիւլմիշ իսէ տէ, քիմ օլտըղը անլաշըլամայարագ տէֆն իթտիրիլմիշ խտուկի՝ Գաբուտաղը Նահիյէսի հիւքիւմէթինտէն պիլտիրիլմիշ օլտըղընտան, Զապթիյէ նէզարէթինտէն Թալէպ օլնան էշեանըն տէլտէթը իրսալ պույրնտըղը՝ գազաի մէզքիւր գայմագամլըղընըն իշարընա աթֆէն Գարասի սանճաղը միւթէսարրըֆլըղընտան իշար օլունմըշ տըր ·

Ճէրիտէի Շարքիյէ [illegible?]

Իչպու նալըն կէչէնտէ օլ Թարաֆլարտա քէնտի քէնտիյի տէնիզէ աթտըղընը եազտըղըմըզ Եազմաճեանըն նալը օլտըղընա պէրճէ չէքք ու :Բ-ւ հօչ տըր · զիրա օլ զէման Պանտըրմայը օլուպ Տէրսաատէթտէ պուլունան պիր տօսթըմըզըն իֆատէսինէ կէօրէ, մէզքիւր սուլարտա էօյլէ պիր նաչ զուհուր իթտիկի վէ պու նալըն պէլա մուայէնէ Պրամա գայմագամը Թարաֆընտան տէֆն իթտիրիլտիկի պիլտիրիլմիշ իտի ·

ՍԱՐՐԱՖԻՅԷ

ՇԸՄԷՆՏԸՖԷՐ ԹԱՀՎԻԼԱԹԸ

Բարիզին Աժանս Ֆուրնիէ Թէլէկրաֆ գումբանեասը Թարաֆընտան նէշր օլնան պիր Թէլէկրաֆա նազարէն՝ կէօյա հիւքիւմէթը Սէնիյէ՝ Տուլունը Ումումիյէ իտարէսինին զիմմէթը Թէչէքքիւլինտէքի գարարնամէ մուճիպինճէ Շըմէնտըֆէր Թահվիլաթընըն գուրա քէշիտէսինտէ գազանան նոմէրօլարա վէրիլէն 100տէ 58ի 100տէ 48է Թէնզիլ իթմէք իչիւն, Ռոմա Թիճարէթ Օսմանըն մուամէլէի մալիյէսի ;խիւզնտէն իսթիֆատէ իտէճէք իմիշ · Պու հավատիսէ նազարէն վագաալար բէք զարիփ պիր սուրէթտէ Թաղիր, վէ հիւքիւմէթը Սէնիյէնին նիյաթը հաաէնէսի տէ տահա զարիփ պիր սուրէթտէ կէօսթէրիլմիշ օլտըղընտան, Շըմէնտըֆէր Թահվիլաթը մէսէլէսինին հալլ ու Թէսվիյէսինէ մուվաֆֆագ օլմագ իչիւն նէ' եօլտա իճրաի մուամէլէ խտիլտիկինի տօղրու վէ միւքէմմէլ պիր սուրէթտէ իյզահ ու պէյան իթմէմիզ իգթիզա իտիյօր ·

Մալիւմ օլտըղը իւզրէ իւչ սէնէյի միւթէճավիզ պիր միւտտէթտէն պէրու Շըմէնտըֆէր Թահվիլաթը համիլլէրի՝ Թահվիլաթը մէզքիւրէյէ Թախսիս օլունան վարիտաթըն խխթիլալինտէ Տուլունը Ումումիյէի Օսմանիյէ մէճլիսը իտարէսինին հիւքիւմէթը Սէնիյէ իլէ միւթէմէֆիզըն վէ մուվաֆագաթէն իթթիֆագ իթմիշ օլտըղը ուսուլ ալէյհինտէ մէճլիսը մէզքիւրէյէ իթիրազ իտիյօրլար իտի · Զամը փէխամէթթէմամը հազրէթը Սատրազամի՝ Շըմէնտըֆէր Թահվիլաթը համիլլէրինին իթիրազաթ վէ միւթալէաթընտա պիր նիհայէթ վէրիլմէսինի արզու պույուրտուգլարընտան, Պապը Ալի Հուգուգ միւչավիրի Նորատունկեան Գաբրիէլ էֆ. հազրէթլէրինին՝ Մուհարրէմ գարարնամէսի ահքեամընա Թէվֆիգէն Շըմէնտըֆէր Թահվիլաթը մուամէլէսի հագգընտա Թանզիմ էյլէտիկի օլտըղը պիր լայիհայը պու քէրրէ Տուլունը Ումումիյէ մէճլիսը իտարէսի բէիսինէ Թէպլիղ պույուրմըշլար տըր: Ալտըղըմըզ մալումաթա կէօրէ, լայիհաի մէզքիւրէնին խուլասասի մէալի պէր վէճհը աթի տիր · Շէօյլէ քի,

Պունտան պէօյլէ չէքիլէճէք գուրաալարտա իգրամիյէ գազանան Թահվիլաթըն պէտէլի՝ 100տէ 58 վէ նախտա 72 աչյլ, պէհէր Թահվիլին զահրընտա մաթպու ճէտվէլտէ կէօսթէրիլէն մըգտարը մէպալիղէ կէօրէ 100տէ 100 Թէէտիյէ օլունաճագ տըր ·

Պունտան պէօյլէ չէքիլէճէք գուրալարտա -Լօթ- չըգան Թահվիլաթըն պէտէլի տախի սապիթ վէ տաիմի պիր սուրէթտէ 180, 36 ֆր. եանի 400 ֆրանգտան իպարէթ օլան սէրմայէի իթիպարիի իպթիտաինին 100տէ 45, 09 ֆր. ը Թէէտիյէ օլունաճագ տըր ·

Պու սուրէթլէ իմհա (-Լօթ-) խուլէն Թահվիլաթըն՝ Մուհարրէմ գարարնամէսինին մէվգըի իճրայէ վազ օլունտըղը 1882 մարտ 1 Թարիխինտէն պէրու, Թէնզիլ օլունմըշ սէրմայէտէն 100տէ 3 ֆաիզէ նագգը օլտըղընտան, էկէր վարիտաթ քիֆայէթ խտէր իսէ Թահվիլաթը մէզքիւրէ համիլլէրի՝ Թէնզիլ օլունմըշ սէրմայէնին, եանի 180, 36 ֆրանգըն էանաի Թէէտիյէսինտէ, 1882 մարտ 1տէն ամօրթիսըման (իմհա) կիւնինէ գատար իչլէմիշ ատի ֆայիզի տախի ախզ խտէճէքլէր տիր: Մէսէլա, 1893 ապրիլ 1տէ -Լօթ- օլան պիր Թահվիլ իչիւն Թէնզիլ օլունմըշ սէրմայէսի մուգապիլ 180, 36 ֆր. պէտէլը սէրմայէ, վէ պու 180, 36 ֆրանգըն 100տէ 3 ֆաիզը հիսապըյլա 64, 93 ֆր. ֆայզը քի ճէման 245, 29 ֆր. իթա օլունաճագ, վէ պու մուամէլէ 12 սէնէ տէվամ խտէճէք տիր · Եինէ պու էսաս իւզրէ, 1894 սէնէսինտէ ամօրթի օլան Թահվիլաթ իչիւն 180, 36 ֆր. պէտէլը սէրմայէ վէ 70, 34 ֆր. ֆայիզ, քի ճէման 250, 70 ֆր. Թէէտիյէ օլունաճագ, վէ պէօյլէ տէվամ օլունարագ, պիր Թահվիլին ամօրթիսմանը հէր Թէէխխիւր իթտիկի սէնէտէ 5,41 ֆր. ֆազլա ֆայիզ վէրիլէճէք · վէ պու հալտէ 400 ֆրանգտան իպարէթ օլան սէրմայէի իպթիտաի հէր նէ գատար 100 տէ 45,09ա Թէնզիլ օլունմըշ իսէ տէ, էօյլէ պիր վագթ կէլէճէք քի, չըմէնտըֆէր Թահվիլաթը համիլլէրի՝ Թահվիլէ զամմ օլունան ֆաիզլէր սայէսինտէ 400 ֆրանգլըգ սէրմայէի իթիպարիի իպթիտաիէտէն զիյատէ պիր մէպլաղ ախզ խտէճէքլէր տիր ·

Էլհասըլ, պալէտաէ զիքր օլունտըղը իւզրէ իգրամիյէլէր, ամօրթիսմանլար վէ ֆայզլարը Թէմամէն Թէէտիյէ օլունտըղտան սօնրա, վարիտաթը մուխասսասէտէն բաքի գալան արթար իսէ, արթան մէպլաղ՝ սէնէվի ֆազլա պիր գուրա քէշիտէսինէ Թախսիս օլունաճագ, վէ պու գուրաատա նոմէրօսը չըգան հէր Թահվիլի պէհէրինէ 1000 ֆրանգ վէրիլէճէք տիր ·

Շըմէնտըֆէր Թահվիլաթը մուամէլէսի պունտան իպարէթ տիր ·

Մուհարրէմ գարարնամէսի՝ եանի Տուլունը Ումումիյէ իտարէսինին հեյնը Թէչէքքիւլինտէ Թանզիմ օլունան օլան գարարնամէ ահքեամընա Թէվֆիգէն, Շըմէնտըֆէր Թահվիլաթընըն ախտ օլան վարիտաթըն խարիճինտէ օլարագ Թահվիլաթը մէզքիւրէյէ Թախսիս օլունմըշ օլան վարիտաթը կէլինտիքճէ, միւշարէիլէյհ խավէթէն տիյօր քի, 1.-Շըմէնտըֆէր Թահվիլաթընըն մախսուսասը վարիտաթընդէ պիր գըսմը վասըթասըյլա Տուլունը Ումումիյէի Օսմանիյէ Թարաֆընտան միւպայաա օլունան վէ մըգտարը էլան 500000է պալիղ օլան Շըմէնտըֆէր Թահվիլաթը՝ պիհազըն եինէ Շըմէնտըֆէր Թահվիլաթը օլուպ, Թահվիլաթը մէզքիւրէնին վարիտաթընը արթըրմագ իչիւն Տուլունը Ումումիյէ իտարէսի՝ անլէրի գուլլանաճագտըր. 2.—Թահվիլաթը միւմթազէնին (եանի կէչէն սէնէքի Բրիօրիթէ Թահվիլաթը) միւպատէլէսինտէն արթան մէպլաղտան Շըմէնտըֆէր Թահվիլաթընա իսապէթ խտէն հիսսէ՝ Թարիխը միւպատէլէտէն պէրու Թահվիլաթը մէզքիւրէյէ աիտ տըր. 3.—Տուլունը իսապէթ խտուպ պէտէլի Թալէպ օլնմայան Թահվիլաթըն էլան մահֆուզ պուլունան 100000 լիրալըգ գատար ֆաիզլէր, վէ քեզա իլէրուտէ քէչիտէ օլունուպ պէտէլի Թալէպ օլունմայաճագ Թահվիլաթա աիտ մէպալիղի ֆայզլարը Շըմէնտըֆէր Թահվիլաթը մուամէլէսինէ Թախսիս օլունմալը տըր ·

Բէզգալիք լայիհաի մէզքիւրէտէ պէյան օլունտըղընա կէօրէ, վարիտաթը հազըրէ՝ իգրամիյէլէրլէ ամօրթիսմանլարը Թէմամէն Թէէտիյէ իթմէյէ քիֆայէթ խտուպ, բէք եագըն պիր վագըթտա պու վարիտաթը մէզքիւրէ գօմիսիօնէրինին՝ Սէրիէլէրինէ՝ պիր չէյրէք ֆազլա օլարագ 100տէ $1^1/_4$ ֆաիզ վէրմէյէ միւսաիտ օլաճագ, վէ օ հալտէ Շըմէնտըֆէր Թահվիլաթընա խսապէթ խտէն գըյմէթ իքրամիյէլէր իլէ ամօրթիսման վէ ֆայըզլարըն Թէէտիյէսինէ քիֆայէթ իթտիքտէն մաադա, պալէտաէ զիքր օլունտըղը իւզրէ, պէհէր Թահվիլէտէ պինէր ֆրանգ վէրիլէճէք օլան ֆազլա գուրանըն քէշիտէսի իչիւն տէ քիւլլիյէթլի պիր մէպլաղ պագը գալաճագ, վէ պու սուրէթլէ մուամէլէ իւչպու իքրամիյէլի իւմիդզարըն խարիլը իմհա ու Թէսվիյէսինի խայլըտէն խայլի եագլաշտըրաճագ տըր ·

Զամը Փէխամէթթէմամը հազրէթը Սատրազամի՝ Մուհարրէմ գարարնամէսի ահքեամընա Թէվֆիգէն մուվաֆըգ օլան պու լայիհայը պիթթավագիր, Տուլունը Ումումիյէ մէճլիսը իտարէսի բէիսինէ Թէպլիղ իթմիշ օլմալարը, գարարնամէի մէզքիւր ահքեամընա վէ մալիք օլտըղը վէսաիթէ Թէվֆիգէն իճրաի մուամէլէտէն պաշգա պիր չէյէ արզու իթմէյէն մէճլիսը մէզքիւր Թարաֆընտան պու պապտէ պիր կէօնա իթիրազ վուգու պուլմայաճաղընա շիւպհէ եօգ տըր ·

(Լէվանթ Հէրալտ)

ԳՕԼԷՐԱ

Մապէյնը Հիւմայուն պաշ քիթապէթինէ ահվալը սըհհիյէ հագգընտա Թրապիզօն վիլայէթինէ Սինօպ Թէհաֆֆուզխանէսի նէզարէթինտէն չէքիլէն 2 գըթա Թէլէկրաֆլարտա, մէզքիւր մահալլէրտէ գօլէրա վուգուաթը օլմատըղը իշար օլունտըղը կիպի, Սինօպտա պուլունան Նովոֆիւ վաբօրը եօլճուլարընտան տունքի կիւն արզ օլունան Թահթը Թէտավիտէ պուլունտուղլան 2 գատընըն տախի քէսպը աֆիյէթ իթմիշ օլտուգլարը պիլտիրիլմիշ տիր ·

* * *

Էրզրում վիլայէթինտէն Ցախիլիյէ նէզարէթինէ չէքիլէն պիր Թէլէկրաֆտան անլաշըլտըղընա կէօրէ, հօլտ · 7տէն 8է գատար Էրզրումըն միւխթէլիֆ մահալլէլէրինտէ էսկի միւսապլարտան 6 վէֆիյաթ վէ եէնիտէն 6 միւսապ, վէ Օվա գազասընըն Ըլըճա գարիյէսինտէ վէֆիյաթ օլմայըպ 3 միւսապ, վէ Էրզինկեանըն Աչգալէ գարիյէսինտէ իսէ 9 վէֆիյաթ օլուպ եէնիտէն վուգուաթ օլմամըշ տըր ·

* * *

Գօսօվա վէ Եանիէ վիլայէթլէրինտէն Ցախիլիյէ նէզարէթինէ չէքիլէն Թէլէկրաֆլարա կէօրէ, Ջիպէֆչէ Թէհաֆֆուզխանէսինտէ 9 եօլճու հօլտ · 8տէ, վէ Ցէվէ Գաղըրտան Թէհաֆֆուզխանէսինտէ 27 եօլճու հօլտ · 7տէ գարանթինա միւտտէթլէրինի քէմալը սըհհէթլէ իքմալ իթմիշլէր, վէ Պէրանէնին վինտա Թէհաֆֆուզխանէսինէ հօլտ · 8տէ 3 եօլճու տախիլ օլուպ, կէրէք պունլարըն վէ կէրէք գարանթինատա մէվճուտ պուլունան 14 եօլճունըն սըհհէթ վէ իսթիրահաթլարը եօլընտա պուլունմըշ տըր · Ճիսրը Մուսթաֆա Բաշա Թէհաֆֆուզխանէսինտէ տախի 22 եօլճու գարանթինա ալթընտա պուլունմըշ, վէ 19 եօլճու միւտտէթինի իքմալ իլէ Թէհաֆֆուզխանէտէն չըգմըշ, վէ լէհիւլհամտ գօլէրայա տաիր հիչ պիր վուգուաթ օլմամըշ տըր ·

* * *

Էվվէլքի կիւն Շարգի Րումէլիտէն Ճիսրը Մուսթաֆա Բաշայա 266 խայմ մուհաճիրի կէլիպ գարանթինա Թահթընա ալընմըշ վէ քեաֆֆէսի տէ ֆուգարա օլտուղընտան, Շէհր էմանէթինտէ միւթէշէքքիլ գօլէրա խանէ գօմիսիօնը Թարաֆընտան մուհաճիրինէ մէրգումէյէ բուսլա վէ եէյէճէք իբրալը մուգարրէր պույրուլմըշ տըր ·

Գօյիւքտէրէտէ մուգիմ աահալը էմլաքտան միւթէվէֆֆա Հանըմեան Անտօն աղանըն Գալաթատա Մոմխանէ ճատտէսինտէ քէաին 16 պին լիրա գըյմէթլի էմլաքընը հիյլէ ու տէսիսէ իլէ եօհտէսինէ կէչիրմէսինտէն տօլայը մազնունալէյհ օլան Բաբազեան Մարտօնգա հանըմ իլէ պու պապտէ մէտխալ վէ միւշարէքէթի օլտըղը խտտաա գըլընան Լաթին գանչլարը իպգ · Օթօն Վարթալիտի էֆ ·նին Թահթը մուհաքէմէյէ ալընմալարընա տաիր Ցէրսատէթ հէյէթը իթհամիյէսինտէն վէրիլէն գարար իւզէրինէ, պունտան ագտէմ Պէյօղլու ճէզա մահքէմէսինտէ Թահգիգաթը մուգթազիյէ իճրաօլյա պէրապէր էմլաքը մէզքիւրէ՝ մուվագգաթէն էօհտէսինտէ պուլունմագտա իքէն մէրգումէ Մարտօնգա հանըմա տէվր իտէն պանքէր Մ · Կավանի տախի իսթիմա օլունտըղտան սօնրա, ախիրէն վուգու պուլան սօն մուհաքէմէլէրինտէ աավաի վագըանըն միւտաֆէաի էսասիյէսիյէ պէրապէր պու միւլքիւթէսարրուֆաթը վագֆիյէտէ միւտտաալի չախսի օլան միւթէվէֆֆա Անտօն աղանըն վէրէսէսի՝ ատիյէն հագգը ընթիգալ վէ Թէսարրուֆա մալիք օլամայաճագլարընտան, ճանիպը վագֆտան տավա օլունմատըղը հալտէ, վէրէսէի մուամալէյհիմին աաէմը "րգֆաթ ու սէլահիյէթլէրինտէն տօլայը տաավանըն րէտտի հազգընտա մուամալէյէհ Օթօն Վարթալիտի էֆ. վէքիլի Գարապէտ Պետրոս էֆ · նին տէրմիյան էյլէտիկի էսպապը գանունիյէ իւզէրինէ մազնունալէյհլէրտէն հէր իքիսինին պէրաէթլէրինէ գարար վէրիլմիշ իսապէ ալընմըշ տըր ·

ԱԶԳԱՅԻՆ

Եարընքի բազար կիւնիւ Արշարունի Գեր · Տ · Յովհաննէս վարտապետ՝ Սիրամարգեան Եղիփան էֆ · նին իսթիրահաթը րուհը իչիւն Եէնի գաբու քիլիսէսինտէ Գուտտասը Շէրիֆ Թագտիս խտէճէքլէր ·

ԹԷԼԷԿՐԱՖ

Աթինա 21 հոկտ ·

Եունան հիւքիւմէթի՝ տէվլէթլէր իչիւն պիր մէմօրանտում հազըրլամագտա օլուպ, պունտա Ռումանիա իլէ Թէճաթի օլունան էվրագ վէ Զաբբա մասսէսինին Թաֆսիլաթը վէ մէսէլէնին սուրէթը տոսթանէ հալլի հագգընտա իճրա օլունան մուամէլաթըն հիքեայէսինի միւհթէվի պուլունաճագ տըր ·

ՄԷՍԱԺԷՐԻ ՄԱՐԻԹԻՄ

Մէսաժըրի Մարիթիմ գումբանեասընըն կէլէճէք Մարսիլեա բօսթասընը իճրա իթմէք իւզրէ Թ-Դ-նամ վաբօրը՝ հոկտեմբերին 19/31նճի կիւնիւ ագշամ սաաթ 4տէ լիմանըմըզտան հարէքէթ խտէրէք Իզմիր վէ Բիրէյէ ուղրայաճագ, վէ Իզմիրտէ Սուրիա վէ Մըսըր բօսթա վաբօրընա պէհէմէհալ Թէսատիւֆ խտէճէք տիր ·

Ֆասուլեաճեան էֆ ·նին «Լուպէյաթը Թիւրքիյէ» գումբանեասը Թարաֆընտան գօմիք ագթէօր Ա · ԱՐՄԷՆԱԿ էֆէնտինին մէնֆաաթը իչիւն պու ագշամ Մագրիւքեօյինտէ Մ · Կօֆանըն Թէաթրօսընտա «Լա Տամ տը Սանթրօբէզ» նամ մէչհուր օյուն վէ «Կիւրուճը ինսան» նամ գօմէտի իճրա օլունաճագ տըր ·

ՖՐԱՆՍԱ ՎԷ ՏԱՀՕՄԷՅ

Ֆրանսատա, էֆքեարը ումումիյէյի իշղալ իտէն մատտէ պիր իքէն չիմտի իւչ օլտու։

Պիրինճիսի, Րուսիա իլէ պիր իթթիֆագ մատտէսի իտի. ֆագաթ պիրազ զիյատէճէ եաքիտիյինտէն, էհէմմիյէթի տախի օ նիսպէթտէ ինգըրազ պուլտը։

Շիմտի իքինճի մատտէ վար տըր, եանի Տահօմէյ մատտէսի քի, եավաշ եավաշ պիր մէսէլէ ընկի քեսպ իտիյօր. չիւնքի էվվէլլէրի բէք կէվշէք ֆագաթ սօնրալարտան գավի սուրէթտէ Ալէմանիայա տախի սիրայէթ իթմէյէ պաշլատը։

Պու նօգթատա, Տահօմէյ մատտէսի եախօտ մէսէլէսի տէ իքի գըսմա թագսիմ օլունմըշ օլույօր, եանի հարպ ճիհէթի իլէ Ալէմանլարըն միւտախէլէսի ճիհէթի։

Հարպ ճիհէթինէ կէլինտիքտէ, ճէվիզին՝ մէմուլ օլունտուղընտան զիյատէ չէթինճէ չըգտըղը կէօրիւլիյօր։

Ֆրանսըզլար, քէնտի ինկիլիզ գօմշուլարը գատար միւսթէմլիքեաթ իյինէ, վէ եապանի գապիլէլէր իլէ մունհարէպէյէ Թուլուշմագ զայլէսինէ ալըշըգ օլմատըգլարընտան, էօյլէ զաննիթմէքտէ իտիլէր քի, պիր քէրրէ իլէրի տօղրու եիւրիւմէյէ պաշլատըգլարըն[illegible] Տահօմէյ գրալըն բայիթախթընտա ալանճագլար իտի։

Իւք մունհարէպէտէ ֆիւթուհաթըն ընկի օլ գատար բարլագ կէօսթէրիյի, վէ Տահօմէյլիլէրին մաղլուպիյէթի օլ գատար գաթի նազր իտիլտի քի, մուգավէմէթ իւզերինէ տուշիւնիլմէսի պիլէ զայիտ ատտ իտիլմէքտէ իտի։

Ֆագաթ սօնրատան սօնրայա եէնի ֆիւթուհաթլարա, վէ միւսթահքէմ մէվգըլար զապթ իտիլմէսինէ ինթիյաճ կէօրիւլմիշ օլտուղը իսպաթ իտիյօր քի, եալընըզ պիր թարաֆտան էշիտիլմիշ օլան հիքեայէ, հէր՝ պիր թարաֆը տինլէնիլէն հիքեայէլէր կիպի, իչին էն տօղրու թարաֆընը նազը իթմէմիշ տիր։

Շիմտի Ֆրանսըզլար, Տահօմէյ մէմալիքինին ասըլ բայիթախթընը զապթ էյլէմէք քիւլֆէթինի պիր թարաֆա պըրագըպ, մուգատտէս պիր գապըլիաթան հալի՝ տէ պուլընան տիկէր պիր շէհրի զապթ իթմէք էֆքեարընտա պուլընըյօրլար։

Տահօմէյ գրալը, Ֆրանսըզլարըն պու եօլտա պիր էֆքեարտա պուլընաճագլարընը ասլա խաթր ու խէյալինտէն կէչիրմէյիպ, պու շէհրի իսթիհքեամըզ պըրագմըշ, վէ բէք հազգը պիր զանն կէօրինտիւյի իւզրէ, քէնտի բայիթախթը իւզերինէ հիւճում իտիլէճէյինի հիսապ իտէրէք, պիւթին գուվվէթինի օրայա վէրմիշ իտի։

Ֆրանսըզլար տէրլէր քի, բէք գօլայըլըգլա զապթ օլընաճագ պու պիր նէվի մուգատտէս շէհր էլէ կէչիրիլինճէ, Տահօմէյ գրալըն րուհանի նուֆուզ ու թէէսիրի մահվ օլմագ տէրէճէլէրինէ կէլէճէյինտէն, միւշարէլէյհին թէլէֆը նէֆս իտէճէյի, վէ պու սուրէթլէ մունհարէպէյէ խիթամ վէրիլէճէյի մուհագգագ տըր։

Պու տա այէա։

Ֆագաթ Աֆրիգա եապանիլէրի հէր նէ մաղլուպիյէթլէրէ տախի տիւչար օլսալար, քէնտի բայիթախթլարը զապթ օլընմատըգճա, եէնիլմիշ օլտուգլարընը քէնտիլէրինի իգնա էյլէմէք, ատէթա գապիլիյ պիր մատտէ տիր։

Ինթիմալ տըր քի օ տէտիյիմիզ մուգատտէս զապըիստան շէհրի զապթ օլունտուղընտա, Տահօմէյ գրալը տա մէէյուսիյէթինտէն քէնտի նէֆսինի թէլէֆ էյլէսին։

Պու պիր զանն եախօտ խէեալաթ տըր։

Ֆագաթ վէյէվ էօյլէ տախի օլսա, Տահօմէյլիլէր նէֆսինէ սուի գաստ իտէն գրալլարըն եէրինէ պաշգա պիր գրալ պուլապիլիրլէր, վէ չու իթիգատ եինէ քէնտիլէրինտէ պագը գալըր քի, Ֆրանսըզլար, քէնտի բայիթախթլարընը զապթ էյլէմէք գատրէթինէ մալիք պուլունամամըշլար տըր, վէ Ֆրանսըզլարըն, Տահօմէյ բայիթախթընտան զիյատէ տուշիւնէճէք սայըր էշլէրի օլըրղընտան, քէնտիլէրինէ պէօյլէ պիր էհէմմիյէթ վէրմիշ օլմատըգլարընը անլամայա իգթիտարլարը պուլընամագ։

Պու ճիհէթ, Ֆրանսըզ սէֆէրլէրինին զըյմէթինէ պիր զէվալ տըր։

Անճագ էկէր Ֆրանսըզլար, մէմալիքի մէգքիւրէյի եա պիւսպիւթիւն զապթ իտէրէք քէնտիլէրինէ պիր միւսթէմլիքեաթ գըլմագ, վէ եախօտ զապթը մէմալիքին պիր նէվի տիկէրի տիմէք օլտըղը կիպի անը քէնտի հիմայէլէրի թահթընա ալմագ էֆքեարընտա պուլընմըշ օլսալար իտի, մուգավէմէթ նէ գատար շիտտէթլի վէ գուվվէթլի օլսա տախի, նիհայէթ բայիթախթը տա զապթ իտէճէքլէրինէ զէրրէ գատար շիւպհէ օլընամազ իտի։

Մատտէ չունքի տըր քի, կէօրիւլէճէք իշ, եանիսնէք մումու տէյէճէ՞ք մի իտի։

Ֆրանսանըն միւսթէմլիքեաթ մէմալիքի օլմատըղը պիր չօգ իսպաթլար իլէ թաստիգ օլունմըշ տըր։

Էկէր պէօյլէ օլմուշ օլմասա իտի, Էվրօպանըն խարիճինտէ նէ գատար Էվրօպալը միւսթէմլիքեաթ վար իսէ, պոնլար, ինկիլիզլէրտէն վէ Ֆրանսըզլարտան պաշգա հիչ պիր Էվրօպալը տէվլէթինմալի օլամայաճագ իտի։

Վէ մատամ քի Ֆրանսա՝ միւսթէմլիքեաթ մէմալիքի տէյիլ իսէ, [illegible] Ալզաս-Լօրէն իչիւն սաքլանըլմագտա օլան գանընը վէ խազինէսինի, Աֆրիգա չէօլլէրինէ ֆէտա էյլէսին։

Անճագ, Տահօմէյլիլէրին մէմուլտէն պուլունմայան մուգավէմէթլէրի, Ֆրանսըզլարըն իզզէթը ճէնապլէրինէ տօգունմայա պաշլամըշ օլտըղընտան, պու իզզէթի ճէնապը խօշնուտ էյլէմէյէ քեաֆի կէօրիւնէն սօն պիր ֆիթուհաթ էյլէրլըր։

Պու ֆիթուհաթը զաթինին տախի բէք եագլաշմըշ օլտըղը մունհազգագ կէօրիւնիւյ, անտէն սօնրա մահզա, տուննա իւզերինէ պիր Տահօմէյ մէմալիքի պուլունմըշ եա պուլունմամըշ օլմասը իւզերինէ տուշիւնմէք զահմէթինէ գաթլանաճագ պիր Ֆրանսըզ պուլմագըլըգ, պիր ազ կիւճճէ պիր մասրաֆի օլաճագ տըր։

Ալէմանլարըն միւտախէլէսի մատտէսինէ կէլինտիքտէ, հա՜, պուրատա իշին ընկի թէկայիւլ օլուէօր։

Պիր գաչ ֆիւթուհաթլարտան սօնրա մէյտանը մունհարէպէտէ պիր թագըմ Ալէման մամուլաթը օլան րէվօլվէր թիւֆէնկլէրի պուլունմըշ օլմասը, վէ պիր էնգըլեա կիրուհի զաննը իտիլէն Տահօմէյ սաաքիրինին ազ չօգ Էվրօպա ֆէննը հարպընա պէնզէր հարաքեաթտա պուլունմալարը, վէ էսկի ուսուլտէ եապանի իսթիհքեամլար եէրինէ, էսքէյէճէ սանաաթլա գուրուլմուշ թօբրագ իսթիհքեամլարա վէ թապեալարա թէսատիւֆ օլընմասը, Ֆրանսըզլարա, Ալէման պարմագըը կէօստէրմէքտէ տիրլէր։

Ֆրանսըզլարըն, Ալէմանլարա գարշը գայէթլէ կիրկին օլմալարը, հէր ֆէսատըն Ալէմանլարա համլ իտիլմէսինի ատէթա թապիի պիր մատտէ գըլըղընա սօգմագտա տըր։

Ֆագաթ պէօյլէ տախի օլմուշ օլսա, Ալէմանիա տէվլէթինին տէ կիւնահընը ալմայա պիր մահալ եօգ տըր։

Պագը ինկիլիզլէր տախի, Զուլուխթանտա, Պիրմանիատա, վէ մահալը սայիրէտէ, եապանի էհլիլէր միանընտա իւնիֆօրմասըզ Ֆրանսըզլար վէ Րուսլար կէօրտիւքլէրինի խէյալ իթմէքտէ իտիլէր։

Էվրօպատա, հէր միլլէթտէն տախի պիր թագըմ ասքէրիտէն պօգմա վէ պաշը պօզուգ պախթ արայանլար վար տըր քի, հէր նէրէտէ պիր եապանի գավմ իլէ պիր Էվրօպա տէվլէթի միանընտա պիր հարպ եախօտ պիր իխթիլալ վար իսէ, օրատա իսպաթը վիւճուտ էյլէմէքտէ տիրլէր։

Տահօմէյլիլէր միանընտա տախի պու եօլտա պիր թագըմ սանաաթը ասքէրիյէ գաչկընլարը պուլընտըղը, պիր չօգ էմարէլէր իլէ թաստիգ օլընմագտա տըր։

Ֆագաթ պունլարըն պէհէմէհալ Ալէման օլտուգլարընը ֆարզ իթմէք, պիր մահալ պուլընմայըլ, ինկիլիզլէր, Սպանիալըլար, Իթալյանլար, Րուսլար վէ սաիրէ պուլընմասը տա իհթիմալտէն օլտըղը կիպի, տէվլէթլէրին, տօլայըսիյլա Ֆրանսըզլարա գարշը գաստ էյլէմէյէ չըգըշմըշ օլտուգլարընը խաթր ու խայալտէն կէչիրմէք պիլէ, պիլմէճէ ապէս պիր չէյ տիր։

Ալէման մամուլաթը օլան նէվիճատ սիլահլարա կէլինճէ, էն մէտէնի մէմալիքլէրտէ պիլէ գաչագճըլըղըն էօնիւ գաթիէն ալընմըշ օլմատըղը թահթը նազարա ալընըրսա, արթըգ հէր թարաֆը աչըգ օլան Տահօմէյ կիպի եապանի պիր մէմալիքտէ անըն գաչագճըլըղըն կէնիշ կէնիշ պիր մէյտան պուլապիլէճէյինէ գանաաթ հասըլ իթմէքլիքտէ զէրրէ գատար պիր միւշքիլ եօգ տըր։

Բէար օլ գատար թաթըլ պիր չէյ տիր քի, պիննէֆս քէնտի մէմալիքինէ գարշը օլան տուշմէնլէրէ պիլէ էսլիհա սաթըլմըշ օլտըղընըն էմսալլէրի եօգ տէյիլ տիր։

Պագըն, պուրատա, իշ տուգճէ վաթան խայինլիյինէ կիրէյօր. ֆագաթ խայինլիք օլսուն օլմասըն, գաչագճըլըգ տախի, եինէ գաչագճըլըգ տըր։

Տահօմէյ գրալը, հէր նէ գատար եապանի իսէ տէ, քէօհնէ սիլահլար վէ մըզրագլար իլէ Ֆրանսըզլարըն րէվօլվէր թիւֆէնկլէրինէ գարշը գօյամայաճաղընը պիլմէյէճէք գատար ահմագ պիր զաթ օլամազ իտի։

Էյսէթթէ վար գուվվէթի իլէ նէվիճատ թիւֆէնկլէր էլտէ իթմէյէ էվվէլլինտէն ճահտ իթմիշ տիր. պիրէ իքիյէ պագըմամըշ տըր. վէ քեարկիւզարլըգտա հիչ քիմսէտէն կէրի գալմայան Ալէմանլար տախի պիր եօլունը պուլարագ զիյատէ քեար իթմէք հավէսի իլէ սիլահ գաչըրմըշլար իսէ, Ալէման տէվլէթի, Ֆրանսանըն խաթըրը իչիւն պիւթիւն տէնիզլէրի գարագօլ սէֆինէլէրի իլէ տօնատըպ գաչագճըլըղը մէն էյլէմէք վազիֆէսի թահթընտա պուլընամազ իտի։

Պու հալլէր մէյտանտա օլտուգճա, Ալէմանիա տէվլէթինին հիչ պիր րէսմի միւտախէլէսի խէյալ օլընամայըրգ, անճագ պազը Ալէման ֆապրիգաթօրլարընըն, տէյիլ Ֆրանսայա գարշը գաստի պիր խայինլիք օլմագ, իլլա քէնտի էմթաալարընը սիւրիւպ բարա գազանմագ իչիւն իչկիւզարլըգլա գաչըրըլմըշ օլմալարը իսպաթ օլընապիլիր քի, այնի չէյի, թըպգը պիր Ալէման կիպի, պիր ինկիլիզ, պիր Սբանեօլ, պիր Րուս, եախօտ սաիրէ տախի եաբապիլիրլէր իտի։

Վէ եաբմատըգլարը՞ նէ մալիւմ։

Պունընլա պէրապէր, Ալէմանիա տէվլէթի, վագը օլան իխթարա քէմալը սատագաթլա էհէմմիյէթ վէրիպ, Ֆրանսըզլար թարաֆընտան ապլօգա օլմուշ տէնիզլէրտէն էսլիհա կէչիրիպ անլէրին տուշմէնլէրինէ թէսլիմ իտէն ատէմլէրի վէ ֆապրիգալարը արամագտա տըր. վէ էլէ կէչիրտիյինտէ, Ալէման գանունը մուճիպինճէ անլէրի միւճազաթ գըլմայա հազըր պուլընտըղընը իսպաթ էյլէմիշ տիր։

Ֆագաթ Ֆրանսայա պիր թարզիյէ վիրմէք իչին տէյիլ, իլլա քէնտի գանունընը մէվգըի իճրայէ գօյմագ իչիւն, վէ օ տախի էկէր պիր տօսթ տէվլէթ թարաֆընտան ապլօգա թահթընա ալընմըշ պիր տուշմէն մէմալիքինէ գաչագ սիլահ սօգմագ գանունը, Ֆրանսըզլարըն պէլլէտիքլէրի գանուն կիպի իսէ։

ՋԱՆԹԱ

Ս. ՓՐԿԻՉ ԽԱՍԹԱԽԱՆԷՍԻ ՎԷ ՍԱԽԹԷ ՄՈՒՀԱՔԷՄԷԻ ԳԱԼԷՄԻՅԷ

Ս. Փրկիչ խասթախանէսի Հոգաբարձութիւնը ազասընտան Տօգթ. Թապիպեան վէ Տօգթ. Պէկեան էֆէնտիլէրին րաբօրթօսը՝ պէօյլէ ֆըրսաթլարա պէքլէյէնլէրին վէլվէլէ չըգարմասընա սէպէպ օլմուշ տըր։ Սանքի սաբան պիր չէյ սէօյլէմէք վէ եախօտ եազմա՜գ, իչթէ պու թարիգլէ չէօհրէթ գազանըլըրլար։ Մէսէլա, «Մի գողանար»(խըրսըզլըգ իթմէ) էմրը իլահիսինի էկէր պիրի չիմտիյէ գատար վաղ վէ թաղրիր օլունտուղը սուրէթտէ վաղ ու իլան իթսէ, եանի պու քէլամ՝ Ճէնապը Հագգ թարաֆընտան Մովսէս Մարգարէնին աղըզյա լիսան օլունտու թէպլիղ ու թէպշիր իտիլմիշ օլտուղընտան, անքեամինըն իճրա օլընմասը լազըմ կէլտիկինի սէօյլէսէ՝ եէնի պիր չէյ վաղ վէ պէյան իթմիշ օլմազ վէ չէօհրէթ տէ գազանամազ. պինաէն ալէյհ, եէնի պիր թարզտա նասիհաթ իտուպ, աքսինի սէօյլէյէրէք, «Մէ ֆ[illegible]» հիւքմինի պիր էմրը իլահի կիպի իճրա իթմէք լազըմ տէյիլ, չիւնքի Ճէնապը Հագգըն Մովսէս Մարգարէ իլէ գօնուշտուղընա տէլիլ ու իսպաթ եօգ տըր. անճագ սըրըգաթ ճինայէթինին նէթիյճէսինտէն, մէսէլա խըրսըզլըգ իտիլտիկի զէման թէվգիֆ վէ թէճզիյ օլընմագտան գօրգուպ հիւքմը մէգքիւրը իճրա իթմէք լազըմ տըր» տէմէլի։

Սախթէ մունհաքէմէի գալէմիյէ թապիր օլընան պու վէ պու միսիլլու զարիֆ եազըլըշլար՝ պիր չօգ սէնէլէրտէն պէրու տէվամ իթմիշ օլտուղընտան, շիմտի պիրտէ տէ պու կիպի եազըլըշլար զուհուր իթմէսինէ վէ գալէմ մէյտանընտա վագթ վագթ պու խիւզուէն վէլվէլէլէր գօբմասընա թէսատիւֆ օլընմամալը տըր։

Էկէր մունհաքէմէի գալէմիյէ՝ մէվատտը թարիխիյէ վէ էտէպիյէ վէ ֆէյլէսօֆիյէ հագգընտա վուգու պուլսա՝ ինթիմալ քի զիհնը ինսան պիր չէյ գազանըր, վէ ֆիւթուհաթ՝ սահիհիլիք վէ եա իլմ ու մարիֆէթ ճիհէթինտէ գալըր. լաքին մունհաքէմէի գալէմիյէ պէհանէսիյլէ մուախէզաթ (խըրգ-թանգ) իճրա օլունտուղը թագտիրտէ, մուախէզաթը մէգքիւրէ՝ պախուսուս մէնաֆիի ումումիյէյէ վէ մունասէպաթը խայրիյէյէ խըլաֆ իտէն մէմուրին հագգընտա վագը օլընսա, «գաշ եաբար իքէն կէօզ չըգարմագ» տարպը մէսէլինին իճրասընտան պաշգա հիչ պիր նէթիճէ հասըլ օլամազ։

Նիյմէթշինասըզլըգ՝ պիր ֆազիլէթը ֆարգա օլուպ, նանքէօրլիւք իսէ՝ պիվայէնեան վէ միւհթաճլըղըն էրպապը համիյէթտէն կէօրտիւքլէրի էյլիքլէրի ինքեար իթմէք տիմէք տիր։ Հիչ պիր միւքեաֆաթը մատտիյէյէ ինթիզար իթմէքսիզին մագսէտլէրի էյլիք եարմագտան իպարէթ պուլընան խայրխահեան մէմուրինէ պէրը թէշէքքիւր վէ միննէթտարի օլունմալը տըր քի, անլէր տէ գայրէթ կէլէրէք պէտպախթլար հագգընտա քէնտի հիմայէ վէ թէգայյիւտը համիյէթքեարանէլէրինէ տէվամ իթսինլէր։

Ս. Փրկիչ խասթախանէսի Հոգաբարձութիւնը հէյէթը միւհթէրէմէսի տէ պու նէվի մունասէպաթը խայրիյէ մէմուրին հէյէթլէրինտէն օլուպ, պու հէյէթին պունտան ագտէմ իյֆա իթտիկի մէմուրիյէթ՝ պիր վագթտան պէրու հէր չէյի ֆէնա նազր ու թարիֆ իլէ չէօհրէթ վէ թէվէճճիւհը ումումի գազանմագ զաննընտա պուլընան գալէմլէր թարաֆընտան պու կիւնլէրտէ եինէ թէարրուզ վէ մուախէզէ օլընմագա պաշլամըշ տըր։

Պու պայաղը գալէմլէրին պու գատար կիւրիւլթիւ վէ պաթըրտըլարընա սէպէպ նէ՞ տիր.— Սէպէպ՝ իքի թապիպ Հոգաբարձուլարըն րաբօրթօսը տըր։ Լաքին պու րաբօրթօնըն նէթիյճէսի նէ՞ տիր.— Իշթէ թէարրուզ վէ մուախէզէ պու նօգթատան պաշլար։

Րաբօրթօտա, Ս. Փրկիչ խասթախանէսինտէ պագըր էքսիքլիքլէր վուգու պուլմըշ իսէ տէ, պու միսիլլու խասթալարըն սահր էօյլէ պէօյլէ խայրաթխանէլէրտէ տախի հէր վագթ վուգու պուլուր օլտըղը պէյան ու իրատ օլընմըշ տըր։ Րաբօրթօնըն պու ֆգրասը՝ Ճէրիտէի Շարգիյէ օգույանլարընըն հէնուզ խաթըրընտա օլմալը, զիրա հոկտ. 2 թարիխլի նիւսխէսինտէ մէգքիւր րաբօրթօ այնէն տէրճ օլընմըշ տըր։

Պէօյլէ աչըգ վէ սարիհ պիր էվրագա մէգքիւր գալէմլէր՝ քէյֆէմայէշա մանա վէրէրէք մուախէզէ իթմէքտէ, վէ մատամ քի խաթա վէ էքսիքլիքլէր վուգու պուլմըշ, օ հալտէ սաայըգ Հոգաբարձութիւն հէյէթի՝ գայտըրըլըգ իթմիշ տիմէքտէ, վէ կէօյա օ հալ տէվամ իտիյօր կիպի ֆէրեատ ու ֆիղանլար իտէրէք, վէլվէլէլէր գօբարարագ քէնտիլէրինի էհալի էօնիւնտէ հագգընի համիյէթքեար վէ մէրհամէթլի կէօսթէրմէքտէ տիրլէր։

Լաքին սաայըգ Հոգաբարձութիւն խաթիյաթը մէգքիւրէյի իշիթմէյէ իշիթմէյէ իքմալ ու թասհիհի խուսուսընտա չարէսազ օլմագտա միւսարէած իթմէմիշ օլսա իտի՝ օ զէման իթիրազաթ վէ եա մուախէզաթը մէգքիւրէ՝ խիւլուսը գալպ իլէ տէրմիյան իտիլմիշ սայըլըր իտի։

Պու պապտա Հոգաբարձութիւնըն իթթիխազ իթտիկի թէտապիրի մուխթասարճա թաատատ իտէլիմ։

1.—Սէր թապիպ իլէ ամէլիյաթի տախիլիյէ միյանընտա իխթիլաֆ զուհուր իտէր իթմէզ, եէնի պիր հէյէթը թըպպիյյէ թէշքիլ օլընըր։

2.—Էճզախանէ հազըրլընտա էճզաճըլարըն գայտըրըլըղը տույուլուր տույուլմազ, եէնի էճզաճըլար թային օլընըր։

3.—Խասթա պագան խատէմէնին իշէ եարար օլմատըգլարը՝ ամէլիյաթ թարաֆընտան պա րաբօրթօ արզ օլընըր օլընմազ, եէնիլէր կէթիրիլիպ նասպ իտիլիր։

4.—Թապէլալըլա տէֆթէրլէրին ուսուլը թըպպիյէյի հազըրէ մունաֆիգ թանզիմի խուսուսընտա թալիմաթ իթթա վէ իճրա օլընըր, վէ պոնլարըն քեաֆֆէսի էսքի Հոգաբարձութիւն զէմանընտա վուգու պուլուր։

Պէօյլէճէ խաթալար տէրհալ թասհիհ ու իքմալ իտիլմիշ օլտուղընտան, խասթախանէնին հալի՝ աճընաճագ վէ էսէֆ իտիլէճէք պիր հալ տըր տէմէք կէմէզլիք տիր։

Իշթէ պու տէտիքլէրիմիզ՝ ամէլիյաթը մէքթուպտան տախա թէհա վէ միւսէրրահ պիր սուրէթտէ անլաշըլըր։

Ս[illegible]

Ազնուաշուք Ատենապետ Եֆ. Պատուարժան Հոգաբարձութեան Ս. Փ. Ազգ. Հիւանդանոցի,

Հիւանդանոցիս վերջին տեղեկագիրը՝ հանգուցեալ Տօքթօր Վ. Օրմանեանի ձեռօք 1887ին լոյս տեսած լինելով, իր մահուանէն յետոյ նորա յաջորդք երբեք չէին պատրաստած։

Ձեր Ազնուութիւն քաջ տեղեակ լինելով տեղեկագրոց կարեւորութեան, իւր ի Հիւանդանոց վերջին այցելութեան առթիւ, յատկապէս յանձնարարած էր վերոյիշեալ Թուականէն ի վեր ընդունուած ամբողջ հիւանդաց ընդհանուր ցանկը մանրամասնաբար պատրաստել ի հրատարակութիւն։

Արդ, վերջերս սոյն գործին ձեռնարկելով, եւ հիւանդաց յատկացեալ ցուցակներն (Թապլօ) մի առ մի աչքէ անցնելով մեծ ցաւով եւ զարմամբ գիտեցինք թէ յիշեալ ցուցակներու չատերն մասամբ եւ մի քանիներն ալ բոլորովին կեղծեալ են. եւ խնդիրը Ներքին Տնօրէն եւ Քարտուղար էֆէնտիներուն ներկայացնելով, նոքա եւս զարմացմամբ հաստատեցին եւ մանաւանդ հրաժարեալ պաշտօնէի մը գրչով չինուած լինելն անմիջապէս ճանչցան։

Նկատելով թէ այսպիսի կեղծ ցուցակներով ճշգրիտ տեղեկագիր մը յօրինելն խղճի դէմ բան է, առ այժմ Ձեր Ազնուութեան հրամանգին սպասելով եւ Ներողութիւն խնդրելով սոյն գործն մի կողմ կը թողումք, եւ յիշեալ կեղծ ցուցակները Պատուարժան Հոգաբարձութեանդ գրասենեակը կուղարկեմք ներփակեալ որոց օրինակներն են.

Անուն	Կարգէնք. Թիւ	Մայր տոմարի Թիւ	Անկողնոյ	Հիւանդութիւն	Վերջ. վիճակ
Ա. Գ.	574	5423	[illegible]	[illegible]	բժշկեալ
Ն. —	698	5539	30	[illegible]	»
Մ. Գ.	725	5564	[illegible]	[illegible]	»
Ց. Մ.	764	5607	[illegible]	[illegible]	»

Ինչպէս կերեւի տոզա ոչ միայն բնագիրներն վերցուած, այլ որ աւելի ծանրակշիռն է, նոցա տեղ վերոյիշեալ կեղծերն յարմարցուած են. ուստի կը խնդրեմք Ձեր Ազնուութենէն որ բարեհաճի նշանակեալ կարգահամարներուն համապատասխանող բնագրերն այժմ որո՞ւ քով որ կը գտնուին տեր լինելով Հիւանդանոց վերադարձնել եւ սոյն գործոյն անխիղճ հեղինակին ըստ օրինի խրատու պատժուիլը պահանջել, որոյ միակ նպատակը եղած կերեւի զմեզ խանգարածներու մատնած լինելու հաճոյքը վայելել, եւ որ խիղճ չէ ըրած ազգօգուտ հաստատութեանց տոմարները խեղաթիւրելով պատիւ արատաւորել անպատկառ. Նա մանաւանդ մեր բժշկական առօրեայ գործողութեանց կանոնաւոր ընթացքը խանգարել, որ ինչպէս Ձեր Ազնուութեան յայտնի է եղանակիս բերմամբ Հիւանդանոցիս մէջ օրական աւելի քան 200 հիւանդներ դարմանելով, 7-8 ժամ անդադար ոտքի վերայ չարաչար աշխատելու, եւ վիրաբուժական մեծամեծ գործողութեանց մէջ ալ մեր արդիւնաշատ պետին աջակցելու ծանրաբեռնեալ, հազիւ պահ մը հանգիստ վայելելու առթն ալ տեղեկագրի պատրաստութեամբ կը պարապիմք, որով մեր նախորդաց 6-7 տարուան գործած պարտազանցութիւնները այժմ անիրաւաբար մենք տաժելու դատապարտուած կը գտնեմք զմեզ.

Մնամ ամենախորին յարգանօք
Ներքին բժիշկ Ազգ. Հիւանդանոցի
Տօք. Եր. Թ[illegible]

20 փետրուար 1892
Եէտի-Գուլէ

Պալէտտէ տէրճ օլընան մէքթուպտան միւսթէպան օլտըղը վէճհիլէ, թապէլալարտա սախթէքեարլըգ իճրա իտիլմիշ օլտըղընտան, Հոգաբարձութիւն պու խաթիյաթը միւշահէտէ իտինճէ քէյֆիյէթի սէր թապիպը սաայըգ Տօգթ. Հիւնքեարպէյէնտեան էֆ.յէ սիւալ իթմիշ իսէ տէ, չիմտիյէ գատար պիր ճէվապ ալամամըշ։ Հալ պու մէրքէզտէ օլընճա Հոգաբարձութիւն նէ՞ եապսըն...

Եէնի Հոգաբարձութիւն սաքի Հոգաբարձութիւնըն իթթիխազ իթտիկի թէտապիր սայէսինտէ խասթալար տախի էօյլէ չիմտի էպէյիճէ էյի պիր հալտէ պուլունուշ վէ սթաթիսթիք ճէտվէլլէրինին տէտէ թանզիմինէ տէ էսքի Հոգաբարձութիւն սէլէֆլէրի վէրմէմիշ օլտըղընտան, արթըգ պու մէսէլէ իլէ մէշղուլ օլմագ պիհուտէ տիր. պիլաքիս չիմտի եէնի Հոգաբարձութիւնա թէվֆիգը իլահի թէմէննի իթմէլի, վէ էհալիյի Հոգաբարձութիւնա իճրաի մուավէնէթէ տավէթ վէ թէշվիգ էյլէմէլի տիր։

ՄԱՐԳՊԵՏ

ՊՈՒԼԿԱՐԻՍԹԱՆՏԱ ՐՈՒՄ ՄԷՔԹԷՊԼԷՐԻ

Սօֆիատան չէքիլէն պիր թէլէկրաֆա կէօրէ, էմվալը միրիյէ վարիտաթընտան իանէի նագտիյէ վէրիլէն վէ լիսանը րէսմիսի իսէ Պուլկարճա օլմայան Րում մէքթէպլէրիյլէ տիկէր խուսուսի մէքթէպլէրտէն իանէի մէգքիւրէյի գաթ իթմէքլէրինի Պուլկար հիւքիւմէթի՝ պու քէրրէ էյալաթ մէճլիսլէրինէ էմր էյլէմիշ տիր։

Պու պապտա Մօնիթէօր կազէթասը տիյօր քի,

«Պու թէտպիրին պիր թէտպիրը ագիլանէ վէ ատիլանէ օլմատըղընը պէյան իտէպիլիրիզ։ Ագիլանէ տէյիլ, չիւնքի Պուլկարիսթանտա Րում էհալիսինի կիւճէնտիրէճէք պիր թէտպիր տիր. ատիլանէ տէյիլ, չիւնքի Րումլարըն պիր հագգը սարիհինի բայմալ իտիյօր։ Րումլար տէքէրլէրի կիպի վէրկիլէրինի վէրմէքտէ օլուպ, մէքթէպլէրին իանաթը նագտիյէսինէ թախսիս օլընան էմվալը միրիյէ իսէ գըսմէն օլսուն քէնտիլէրինէ աիտ օլտըղընտան, մէճլիսը ումումիլէր՝ Պուլկար մէքթէպլէրի հագգընտա նէ՛ մուամէլէտէ պուլունըյօրլար իսէ՝ Րում մէքթէպլէրի հագգընտա տա այնը մուամէլէտէ պուլունմալը տըրլար։ Միւսաատէյէ մազհարիյէթ իստէմէլի իտէրիզ քի, լիսանը թէտրիսի Թիւրքճէ օլան մէքթէպլէր հագգընտա տա էօյլէ պիր թէտպիր թէթպիք իտիլէճէք մի՞ տիր. Էկէր իշ պէօյլէ իսէ պու հէրգէսին իսթիգպալ էտէճէյի պիր ըսլահաթ պուլընմայիպ, անճագ պիր խաթա վէ պիր թէտպիրսիզլիք օլաճագ տըր։»

Պուլկարիսթան վէ Շարգի Րումէլիտէ ճեման 103 Րում մուալլիմ վէ մուալլիմէսի վէ 5500 նէֆէր էրքէք վէ գըզ շակիրտան պուլունըպ, անճագ Վարնա, Բուռճազ վէ թաշա սաիր պագը գազալար պու հիսապա տախիլ տէյիլ տիր։

Մ. ՏՐՎՕՆԸՆ ՎԷՖԱԹԸ

Տիւնքիւ նիւսխամըզտէ մուխթասար պիր սուրէթտէ խապըրըմըզ վէճհիլէ, Պանգը Օսմանի միւտիրի սապըգը վէ Տույունը Ումումիյէի Օսմանիյէ Մէճլիսը խուտարէսինտէ Թաճվիլամը միւմթազէ համիլլէրի վէքիլի Մ. Էտկար Տրվօ՝ կէչէն բազար էրթէսի սապահըրը քէնտի քէնտիյի տէնիզէ աթըպ պօղուլմուշ օլմագլա, պու վագ-աայի միւթէէսսիֆէնին թաֆսիլաթը պէր վէճհը աթի տիր.

Մ. Տրվօ իլէ քերիմէսի՝ պիր աշ միւտտէթ Ջուիցցէրիատա գալըտըգտան սօնրա՝ Տէրսաատէթէ կէլմէք իւզրէ Թրիէսթէտէն՝ Լօյտ գումփանյասընըն Մէ---- նամ վափօրընա րաքիպ օլմուշլար տըր։ Մէզքիւր վափօր՝ բազար կէճէսի կէճէնին նըսֆընտա Պրինտիզիտէն հարէքէթ իթմիշ օլուպ, պիր գաչ սաաթտան պէրու էնկինտէ պուլընտըղը սըրատա Մ. Տրվօ՝ թայմա րէֆագաթընտա պուլընան վէ իւզէրինտէ պիր նէվի նէզարէթ իճրա իտէն պիր խըտմէթքեարըն պիր արա կէրիյէ տէօնմէսինտէն պիլիսթիֆատէ քէնտի քէնտիյի տէնիզէ աթմըշ վէ ճէսէտի պուլընամամըշ տըր։

Մ. Տրվօ պիր վագթտան պէրու պիր նէվի սըննըր խաստալըղընա միւպթէլա օլմուշ իտի։

Միւթէվէֆֆայի մումաիլէյհ՝ քիւչիւքլիւկինտէ մարքիզ Պիւժօնըն Թահթը հըմայէսինտէ պուլընըպ, մումաիլէյհին Ֆրանսա մալիյէ նէզարէթինտէ իթմիշ, վէ մալիյէ միւֆէթթիշի պուլընտըղը սըրատա մարքի տը Բլէօգ՝ Օսմանլը Պանգասը միւտիրը ումումիսի լօրտ Հօպարթ իլէ միւթթէֆիգէն մումաիլէյհի Թիւրքիատա պանգը մէզքիւր միւտիրլիկինէ նասպ իթտիրմիշ տիր։

ԲԱՐԻԶՏԷ ՊԻՐ ՐՈՒՄ ՔԻԼԻՍԷՍԻ

Րում ահալիսի սէրվէթինտէն պահսէտ Մ. Սքիլիցցինին՝ Բարիզտէ Բիէն-Շաթօն վէ Պիզէ սօգագլարը քէօշէսինտէ Րում Օրթօտօքս մէզհէպի վէ Բարիզ Րումլարը իչին քէնտի պէտէլինտէն պիր քիլիսէ ինշա իթտիրմէքտէ օլտըղը՝ պունտան ագտէմ կազէթէլէրտէ խապէր վէրիլմիշ իտի։

Աշըլ պինանըն ինշաաթը էլան խիթամ պուլմուշ օլուպ, պիր գաչ կիւնտէն պէրու միմար Մ. Վօտըըմէրին Թահթը իտարէ վէ գումանտասընտա մառանկօզ, Թապլիտար վէ Նագգաշ էսնաֆլարը քիլիսէնին Թէզյինաթը տախիլիյէսինէ չալըշմագտա տըրլար։

Քիլիսէ 3-4 այա գատար իքմալ օլընապիլէճէք իսէ տէ, 1893 սէնէսի յունիսինտէ րէսմը քիւշատը իճրա օլընաճագ տըր։

Քիլիսէնին արսասը 400,000 ֆրանգա մալ օլուպ, մէսարիֆը ինշաիյէսի տէ 1,100,000 ֆրանգա գատար պալիղ օլաճագ տըր։

Պու հիսապճա Մ. Սքիլիցցի՝ Բարիզտէ մուգիմ Րում վաթանտաշլարընա 1,500,000 ֆրանգ իհտա իթմիշ պուլընաճագ տըր։

ԳՕՆԿՕ

Բօրթուգալըն բայիթախթը օլան Լիզպօն շէհրինտէն Ինկիլիզ կազէթալարընա պէր վէճհը աթի պիր թէլէկրաֆ քէշիտէ օլընմըշ տըր.

«Կէլըրէ---Վէ---- նամ Ալէման վափօրընըն՝ Գօնկօտա տէմիր եօլ ամէլիյաթընտա գուլլանըլմագ իւզրէ Պորտուգալ վէ Ճամպիգատա պա գօնթրաթ թօբլանըլան 300 նէֆէր սիյահիյի համիլէն Պօմպա միւվասէլէթ իթտիկի խաթիլէպար օլընմըշ տըր։ Մէրգումատան սիյահիլէր՝ պիր Ինկիլիզ արազիսի իւզէրինտէ չալըշմագ իչին գօնթրաթ իթմիշ օլտըգլարընը իտտիաա իտէրէք վափօրտան չըգմագ իսթէմիշլէր տիր։

«Պու մուխալէֆէթին իւզէրինէ Գօնկօ ասքէրինտէն 60 նէֆէր՝ սիյահիլէրի զօր իլէ վափօրտան տիշարը չըգարմագ իչին սէֆինէյի մէզքիւրէյէ սէվգ օլընմըշլար իսէ տէ, սիյահիլէր՝ մուխալէֆէթլէրինտէ իսրար իթտիքլէրինտէն, ասքէրլէր արա թէշ իթմիշ վէ պունտան 4 սիյահի իլէ պիր Իթալիան եօլճը թէլէֆ օլմուշ վէ բէք չօգ քիմսէ եարալանմըշ տըր։ Պու մուամէլէյի զէճրիյէ վէ գաթիյէ իւզէրինէ սիյահիլէր գարայա չըգմագա մուվաֆագաթ իթմիշլէր տիր։

«Սիյահիլէրէ իմզալաթտըրըլան գօնթրաթլար Ֆրանսըզճա գալէմէ ալընմըշ օլուպ, անլէրտէն իսէ հիչ պիրի պու լիսանա աշնա օլմատըղընտան, գավալլըլար՝ իմզա իթտիքլէրի գօնթրաթըն միւհթէվիյաթընտան ասլա խապէրտար տէյիլլէր իմիշ։

«Պու վագաատա իճրա օլընան մուամէլէյի վահշիյանէտէն տօլայը Գօնկօտա մուգիմ Էվրօբալըլար՝ ումումէն տիշարը հիտտէթ ու ղազապ օլմուշլար տըր։»

ՁԵՕՍՏԱՆՔ

ՀՆԱՎԷՊ

(2213ինճի [illegible])

Կը ճանչնամ նորավէպ գրողներու պերճախօս ռահվիրան. այդ գրագէտ իւր հեղինակած վէպերէն բարոյական քաղելն ընթերցողաց ճաշակին ձգելով, այնչափ քիչ տեղ կուտայ անդ իւր խորհրդածութեանց, որ գրեթէ իմաստը կը խեղդէ վէպին մէջ. մենք այսպէս չը պիտի ընենք. մենք ընդհակառակն վէպը պիտի խեղդենք իմաստին մէջ. Մեր սոյն վարմունքն արդարացնող պատճառներ ունինք. զի կը կարծենք թէ գրականութենէ քիչ շատ հասկնալու համ առնելու կարողութիւն ունեցող ոք արդէն յագեցած, յղփացած լինելով լսկ վիպասանութիւններէ, պապականօք կ'սպառէ խոկմունք եւ կարծիքներ լսել վէպերու հետ չաղախեալ.

Այս շաւղէն ընթանալով, պիտի պրպտեմ այն պատճառն որ կնոջ մը գերազանց դժբաղդութիւնն կը կազմէ.

Ամենայն յօժարութեամբ, համոզման վերին աստիճանով կ'ընդունինք թէ կինը անասուն մը, վայելչ՝ հեշտանաց գործիք մը, պակասաւոր էակ մը, պաճուճապատանք մը չէ, — թէ կինը ստրուկ մը, միշտ վար, միշտ տանգործերով կամ բամբասանօք սահմանափակ, առանձին գահնկ ու յաղթահար զօրութեան տակ միշտ ծեծուելու կամ ընկճուելու պատրաստուած էակ մը չէ. կինն ալ արտաքին աշխարհին հետ շփուելու, այսինքն ուսմանց եւ գիտութեանց հետեւելու, նաեւ աշխատելու համար ստեղծուած է:

Այսպէս կրթուած եւ աշխատելու սովորած կինն որ մարմնոյ գեղեցկութեան հոգւոյ գեղեցկութիւն — աշխատութիւնն — ալ բարդելով կուգայ իւր վիզը յօժարակամ դնել ամուսնական լուծին մէջ, կարող է ընկերային հաւասար դիրք մը պահանջել ընտանեաց առջեւ.

Այն քաղաքակիրթ ազգերու մէջ ուր առն եւ կնոջ իրաւունքի հաւասարութեան պահանջումներ կը ծագին երբեմն, գիտութեան եւ աշխատանաց հաւասարութիւն մը ցոյց կը տրուի նախապէս կանանց կողմանէ.

Կին մը որ կրթուած է եւ չը գիտեր աշխատիլ, իւր յատկութեանց կէսն միայն մշակած լինելուն, առկեց քաղելիք հունձքն եթէ ոչ վնասակար, գէթ չը պիտի լինի այնչափ օգտակար որչափ կրնայ ըլլալ այն կինն որ գիտէ աշխատիլ ալ.

Առէք մեր դաս մը կիներն, ընենք տեսակ մը կրթութիւն առած Հայ գեղեցիկ սեռը, որք կամաչեն կամ չեն ուզեր աշխատիլ. նայեցէ՛ք, նայեցէք վրանին. իրենց սեթեւեթ յարաբերութիւնք (կ'աղաչեմ, Տօգթ. Սեւեան, որ --------- գրելս թող Չերուոդ չի գպի. կը խնդրուի որ այդ գունակ պարբերութեանց մասին կամ բացատրութիւն ուզէք կանխապէս, եւ կամ ինքնագլուխ չարձանագրէք Ձեր խորթաբանութեանց բառարանին մէջ. Զարմանալի է որ երբ գրաբարեանք չատ ծանր կըլլան եւ իրենց ստորագրութիւնըն անգամ նոտր գրերով դանդաղօրէն կը գրեն, Դուք կրակ ու բոց կը կըտրիք այն բառերու նկատմամբ, զորս առանց հրաման առնելու քովէ քով կը բերէք սա ու նա, ի հարկին ուռուցիկացնելով այդ բառերու հանգամանքն բառարանէն. . .):

Որչա՜փ չեղեր ենք մեր նիւթէն։ Դառնանք ըսելու թէ մեր դաս մը կրթեալ եւ փափկասուն կանանց մեղկ վիճակին տեսնելով, անշուշտ կ'ըղձանք որ մեր քոյրերն չգտնուին այդ թոյլ վիճակին մէջ, որ էրիկ մարդու գտնուած բարձր աստիճանէն էապէս շատ վար է. վար է՝ զի այդ պարագային մէջ այրը միահեծան տէրն է ընտանեկան յարկին եւ վարչութեան:

Միւս կողմանէ, երբ կը տեսնենք մեր գաւառացի Հայուհիներն, որոնք՝ էրիկնին տան մէջ ըլլայ թէ ոչ՝ տնական եւ դուրսի այլ եւ այլ աշխատութեանց մեծագոյն մասամբ կը չարչարուին, մեր քոյրերու անյարմար կը դատենք այս վիճակն ալ, որ դարձեալ էրիկ մարդու բռնած դիրքէն շատ ստորին լինելէն զատ, անիրաւ, անօրում եւ անասնական է.

Հոս կինն է որ չ'աշխատիր, հոն էրիկ մարդը. հոն կինը կը ծախուի սոսակով, հոս էրիկ մարդը. առանց երկուքն ալ չափազանցութիւն, հետեւաբար անտանելի են.

Բայց այն կրթեալ կինն որ հոս չաշխատելուն համար, եւ այն կինն որ հոն կրթեալ չըլլալուն համար առն հաւասար կացութիւն չունին ընտանեկան շրջանակին մէջ, գերազանց դժբաղդներ չեն.

Այն կինն որ սովորաբար ծեծ կուտէ իւր ամուսնէն, այն կինն որ գինով, կռուազան, չայլ էրիկ ունի. այն կինն որ ասեղն աչքին օրն ի բուն աշխատելով, իւր զաւակները, սանկ քիչ մըն ալ իւր դատարկապորտ ամուսինն կ'ապրեցնէ, — չէ՛, գերազանց դժբաղդը չէ այն. քանզի այդ դատարկապորտը իւր գլխուն թագը, իւր բերնին հացն է, — քանզի այդ զաւակունք կտորներն են իւր սրտին, օրոտ մը որուն կարօր կարօր ըլլալն եթէ մենք կը մաղթենք հրապարակաւ, անշուշտ ինքն ալ ասոր կը փափաքի ի ներքուստ.

Ասոնք գերազանց դժբաղդներ չեն, ըսել է. գերազանց դժբաղդն է մեր հարսը որ գաւառացի ծնողքէ Պոլսոյ մէջ աշխարհ եկած, Պոլսոյ մէջ մեծցած այնպէս՝ ինչպէս կը մեծնան գաւառացւոց մէջ, բոլորովին անգէտ եւ կոյր մնացած, 15 տարեկան եղած ատեն, իւր ծնողաց ընկերակցութեամբ Պոլսէն մեկնեցաւ դէպ յիւր բնագաւառն, հօրենական տունը:

Զմտանանք ասա յիշատակելու թէ իւր հօրմէն, իւր մօրմէն զատ, Օր. Ֆ... անկապտելի՝ անկորնչելի ընկեր մըն ալ ունէր իրեն հետ, սա է անտեղիտ գեղեցկութիւն մը, չպարէ, ներկէ, մարմնական կաչկանդումներէ ազատ, բնութեան հրաշալիք մը, բնական հրաշակերտ մը գուցէ.

Եթէ Աչե-Ել-ի հին եւ նոր խմբագրաց նկարագրական կորովն ունենայի, պիտի չայլէի այն ամեն գեղեցկագիտական պարբերութիւնները, զորս իրենք ժամանակաւ Հաճնոյ գեղանի Նարկէզ Պրգեաշարեանին վերագրած էին. . . թղթակցութեանց հաւաստեալ.

Մեր օրիորդ Ֆ...ի դժբաղդութեան սկզբնապատճառն է իւր այդ երրորդ անբաժանելի ընկերը... այդ ընկերոջ վրայ կ'զմայլի տեղւոյս հայ պայազատներէն մին. երբ թէ զմայլիլն բաւական չ'ըլլար, հոգւով ալ կը յափշտակուի, կը կապուի մեր խեղճ պայազատը. հոգեւոր յափշտակութի՜ւն, կապ հոգեւո՜ր, գնա բանդ, սինլքոր եղբայր....:

Զիարդ եւ իցէ, քիչ մը համոզելով, քիչ մըն ալ սպառնալով կը բանադատեն մեր հայր Ֆ...ն տալ իւր աղջիկն յամուսնութիւն այդ հոգեհար տէրոջն. երկու կողմէն հարուստ են. կը կատարեն գաւառական մեծածախ հարսանիք մը, որոյ համար տրուած ստակով կարելի է գիւղ մը գնել:

Ետ հարսանեաց, մեր հայր Ֆ... կը վերադառնայ ի Պոլիս իւր գործին։

Փուժկանն չ'ուշանար այդ միամիտ հայրն վեր ի վայր ցնցել եւ սրտէն զարնել կարեվեր։

Հետեւեալ տողերը օրիորդ Ֆ...ի առ իւր հայրն ղրկած նամակէն քաղելով կը ներկայացնեմ ընթերցողաց ուշմութեան. «Զըլլայ որ վշտանաս, քաղցրիկ ! հայրս, ցաւն ու տառապանքը ինձ վիճակեցաւ. զի ահա սասն ամիս է կարգուելէս հետէ, եւ, կ՛՞ոյս, առագաստո՛վ տակաւին... Փափկէրի մը հետ պսակուեր եմ...» Աղջիկ կամ քոյր ունեցող անձի մը աղիքներն գալարելու համար, մեր յուսավրէպ կոյսին բերնէն թռած բողոքոյ այդ աղաղակէն աւելի ազդու բան մը երեւակայել կարելի չէ. . . .

Ի վերեւ ըսինք թէ հայր Ֆ... զուրկ է կարդալ գրելէ. երբ այդ տեսակ գաղտնիք մը կը վստահին ինձ, կ'զգածուիմ յոյժ. կ'ուզեմ խնդրոյն մէջ առաջին դերակատարն ըլլալ եւ կը գրեմ «Վանսէ՛ այդ ներքինին եւ մի՛ վախնար երբէք, քոյրս. զի մենք Կրօն. Ժողով ունինք, Պատրիարք ունինք, դատաստան ունինք, արդարութիւնն կը յայտնուի վաղ կամ անագան։ Մեր Եկեղեցին որ ամուսնական յարկը թողլով փախչող եւ տարիներով ի տես աշխարհի մեղանչող կնոջ պսակն եթէ չի խզեր՝ իրաւամբ թերեւս, բայց այս պարագային յորում դու կը գտնուիս՝ անդարմանելի է. զիղջ, վիրաւորուած, մեղայ, եւն. չի օգտեր հոգւ. Պըսակ չկայ. մէկ եղրով պսակ չըլլար. հաւանականաբար այդ է միակ պարագայն մեր՝ Արեւմտեան Հայոցս՝ պսակալուծութեան. մի՛ վախնար ուրեմն։»

Եւ, այս խնդիր Ազգ. Պատրիարքարանի եւ տեղւոյն Առաջնորդարանին միջեւ յաջորդական թղթակցութեանց դուռ մը կը բանայ թէեւ, բայց գործոյն երկարաձգումն յազգնութիւն կուտայ մեր քաջարի ներքինին. կ'ուզէ մեր խեղճ յուսահատը կոյսն հափշտակել իւր մօր ծոցէն... է՛, ո՞ւր ենք. քաղաքակրթութեան կեդրոնէն թէպէտեւ այդչափ հեռու, թէեւ լեռան չատ մերձ, բայց կը մոռնա՞ք որ մեր Վէհ. Կայսեր բազուկն երկայն եւ զօրութիւնն անսահման է. նա կը չանթահարէ ամեն անիրաւութիւն, կ'ուզէ թող լեռան վրայ պատահի։

Ոսկիներու տեղատարափ մը բաւական ճարտարախօս եղաւ երկու կարիճ Հայերու հսկողութեամբ մեր գիւցազնուհին գաղտնապէս Պոլիս բերել ողջ առողջ իւր հօր յանձնելու համար։

Ամենէն անակնկալ, ամենէն յեղակարծ դիպուածն ալ եկաւ մեր հայր եւ աղջկան հացին իւղ քսելու, ինչպէս կ'ըսեն ռամկօրէն. մինչդեռ մենք նոտեր կը մըտածէինք թէ ի՞նչ ընթացք բռնելու է այդ հոգւով պսակեալն Պոլիս կանչել, հանձնել որ բժշկական քննութեան ենթարկէ ինքզինքն, դիւրութիւններ տալ մեզ որ իրեն հետ ունեցած կապերնին կտրենք. մինչդեռ մենք չէինք կրնար կայանք մը տալ թէ յիսո՞ւն, վաթսո՞ւն թէ հարիւր ոսկւով կարելի է խիղճն կաշառել այդ — եւ ո՛չ իսկ որձեւէզին,— եւ ահա ինքն անձամբ եկաւ հասաւ իւր հոգեխօսիլին ետեւէն եւ ամենայն ստնգանօք պատրաստականութիւն ցուցուց քննութեանց:

Զանձրոյթ չըլլալու համար ըսենք թէ բժշկական վաւերական ժողովն իւր պարտաւորութիւնքն կատարեց անթերի,— թէ մեր Ազգ. Պատրիարքարանն արդարութեամբ դատելով խնդիրը, լուծեց պսակը որ ինկապէս դրուած չէր արդէն. եւ երկու տարւոյ չափ տարուբերելէ, սրտերն հալ ու մաշ ըլլալէ յետոյ, հրաման տրուեցաւ որ մեր հերոսուհին ուրիշի մը հետ ամուսնանայ, ըստ օրինաց Ս. Եկեղեցւոյն.

Եւ, պսակուեցաւ յՂիտուլ. Մէկ բարձի վրայ ծերանան։ Ասոնք լաւ. բայց ես վիպասան մը չեմ, ինչո՞ւ կը պատմեմ այս մանրամասնութիւնները. կը պատմեմ, որովհետեւ այդ դատին մէջ գտնուած ատենս, յանձնախ իմ միտքս ընդհարեցաւ ընկերային խնդրոյ մը հետ. մտածեցի թէ մենք ինչո՞ւ ամուսնական օրէնք մը չունինք. եւ եթէ ունինք, ո՞ւր են՝ ի՞նչ են այդ օրէնքները. ինչո՞ւ չեն հրատարակեր այդ օրենսգիրքը. օրինագիրքն գաղտնի պահել կ'ըլլա՞յ. լաւագոյն չէ՞ որ մենք գիտնանք թէ ո՛ր պարագայներու մէջ ամուսնալուծութիւն, ո՛ր պարագաներու եւ ի՛նչ պայմաններով բաժանում կարելի է ձեռք բերել. ժողովուրդն կոյր եւ իւր պարտուց եւ իրաւանց մասին ազէտ պահելն շատ վնասակար ընթացք մը չէ՞. ինչո՞ւ օրէնքէ տեղեկութիւն չունեցող ամոլք, առաջին կռուէ մը, կամ սանկ ու նանկ անկարեւոր խառնուրդէ մը վերջը, Պատրիարքարան դիմեն, բաժանում, օրապահիկ եւն. պահանջեն իրարմէ եւ ամիսներով երթեւեկելէն յետոյ միայն հասկնան իրենց անիրաւութիւնն.

Իսկ եթէ չունինք օրինագիրք, ամօթ չէ՞ որ Քրիստոնեայ, Իսլամ եւ Հրեայ հասարակութիւններէ պաշարեալ մեզ նըման Ազգ մը անօրէն մնայ, քմահաճոյից խաղալիկ մնայ.

Մեր Ազգին մէջ այսչափ լեզուագէտ, օրէնսգէտ, աշխարհագէտ մարդիկ կան. ինչո՞ւ մեր Կեդր. Վարչութիւնն չի գրգռեր, չի քաջալեր այդ ձեռնհաս անձերն, որ փութան քաղաքակիրթ ազգաց նըմանօրինակ օրէնքներէն քաղել, առնել ամեն ինչ որ մեր վիճակին յարմար է, եւ բերել, չինել, հրատարակել այն օրէնքներն ըստ որ պարտի անցնիլ ամուսնութիւնը, նոյն ինքն մարդկութիւնը։

Հայագէտ Տ. Զօլաքեան էֆ.ն Յունաց ամուսնական օրինագիրքն Հայերէնի թարգմանած էր, որ պիտի հրատարակուէր Աչե-Ել-ի միջոցաւ եւ այդու գուցէ քիչ մը լոյս պիտի բերուէր մեզ. լրագրութիւնն ու ազգը սիրով ազդուեց այդ ձեռնարկը. ինչո՞ւ չեն հրատարակեր, ինչո՞ւ գէթ չհրատարակելուն պատճառը չեն հրատարակեր։

Ց. ԿԻՒՄԻՒՇՎԱՆ

Եթէ ուշադրութեամբ կարդացուի սոյն հնավէպն, պիտի տեսնուի թէ ամենակարեւոր խրատ մը կայ՝ կարդալիք աղջիկ ունեցող ծնողաց համար։

Ծնողք կրնան այդ խրատն իբրեւ փըլ-ականջնան, իբրեւ մատնի մատներուն անցունել. Ց. Կ.

ՓՇՈՒՐ ԽՈՀԵՐ

Սատախօսութիւնը պժգալի բան մ'է թէեւ, բայց անանկ պարագաներ կան յորս բարերարի դերը կ'ստանձնէ ինչպէս կատուն՝ զոր, հակառակ իր զող ու ապերախտ բնաւորութեան, կը պահենք՝ զերծ մնալու համար . . . մուկերու աւերէն.

* * *

Զափազանցութեանց ամենէն գժնդակը երկարատեւ համբերութիւնն է, ու ամենէն ալ անմիտը, ամենէն գովանին՝ բարեգործութիւնը.

* * *

Սէրը կը նմանի այն գինւոյն որ ըռած թողած չը գիտեր եւ որուն սքանչելիքը՝ տարիներու կարօտ է.

* * *

Խրատը բնականէն չարերուն համար օգուտ չըներ, ինչպէս որ զուր յոգնութիւն մ'է կապարը քերել. զի թէեւ արծաթի պէս կերեւնայ, բայց շուտով կը կորսնցնէ իր փայլը.

* * *

Անունն ու հարստութիւնը որքան աւ մեծ ըլլան արժանիքով ու քանակով մաղիկի պէս կը փախչին.

Մատթէոս ԹԻՒՐՔԵԱՆ

Իւսկիւտար

9

ՔՍԱՎԻԷ ՏԸ ՄՕՆԹԷՓԷՆ

ՀՐԱՊՈՒՐԻՉ ԿԻՆԸ

ԹԱՐԳՄԱՆԵՑ

ՍԻՄԷՕՆ Ռ. ՔԷՕՄԻՒՐՃԵԱՆ

Ծաղիկներէ ու տերեւներէ չինուած և ճաշակով քանդակուած երկար պսակներ կ'երեւային մուտքին չուրջը։

Դռնակներուն ու մուտքին բոլոր մասանց վրայ Թիթեռնիկներ, Թռչուններ և սարիճններ նկարուած էին սքանչելապէս։

Երիվարները, բարձրահասակ ու Նորմանտական ցեղէ, իրենց փայլուն ասպազէնուց ներքեւ կը դափրէին, և ճշմարիտ, ոչ աւելի ոչ պակաս, կարծես թէ իշխանազունի մը կը վերաբերէին անոնք։

Բան մը չկար անոնց վրայ, որ կարծել տար թէ վարձու երիվարներ էին։

Դահակին վրայ, որ ասուիով ծածկուած էր ամբողջապէս, կառապան Մ. լը Սիլէնի(1) չափ գէր, ժապաւինազարդ գլխարկի մը ներքեւ, պարծանօք ցոյց կը տար իր կեղծամին ճերմակ գանգուրները, իր լայն ու կարմիր այտերը, ու կոճղիզաւոր քիթ մը, որ հալողի գոյնին կողմանէ կրնար մրցիլ համազգեստին բոսորագոյն աստառին հետ։

(1) Սնուցիչ հայր Բագոսի։

Ասպաստանի այս խոշոր Ֆօլըսթափը(1) վարպետի ձեռքով մը բռնած էր երասանակներն ու մտրակը։

Կարծես թէ երեւելի տան մը կառապանն էր մինչեւ ըղունգներուն ծայրը։

Դքսի մը կամ ատենակալի մը կառապանէն աւելի հպարտ կ'երեւար ան։

Գալով երկու սպասաւորաց—առոյգ Հէրքիւլեաններ, լայն ուսերով ու ճերմակ գուլպայներէն դուրս ելած ջլապինդ բումբերով—զարդարուած էին աւելի ժապաւէններով ու ծոպերով, քան որչափ չկրեր մարքիզի մը գանգրահեր շունը (griffon) իր սպիտակ բուրդին մէջ։

Իբրեւ անկողմնակալ պատմաբան, ստիպուած եմք յայտնել թէ այս երկոքին սոսհակներ հետեւակ սպասաւորաց փառաւոր տիպարներ էին։

Լաւագոյնը կամ թերեւս անոնց նմանը գտնելու համար հարկ պիտի ըլլար երկար ժամանակ քաղաքին ու արքունիքին անդրասենեակները ոտնել։

Կառքին, ձիերուն, կառապանին և մանաւանդ հետեւակ սպասաւորաց վրայ գոհ և հմուտ նայուածք մը նետեց Միլէտի։

Սիմօն Լանդարա այս նայուածքին իմաստը հասկցաւ իսկոյն։

—Պիտի համարձակէի, հարցուց կեղծ համեստութեամբ, պիտի համարձակէի աղաչել Միլէտիին որ իմացնէ ինձ թէ իմ աշխատութենէս գոհ մնացա՞ծ է։

—Ձեռքերնուդ եկածը ըրեր էք, վարպետ Լանդարա, պատասխանեց մանկամարդ կինը, ձեր բարի կամեցողութիւնը պիտի վարձատրեմ։ Սակայն շնորհակալ չեմ ըլլար ձեզ, զի գիտեմ որ չատ սուղ վճարել պիտի տաք ինձ, և իրաւունք պիտի ունենաք։

—Միլէտին չատ բարի է...։

—... Մեծարանքները դադրեցուցէք։ Ձիերը թող ախոռին մէջ դնեն և գինի տան կառապանիս և սպասաւորներուս։

—Ընդ փոյթ, Միլէ՛տի։

(1) Անգղիոյ Հանրի Ե. Թագաւորին զեղխութեան ընկերը։ Շէքսփիր զեղխութեան եւ լրբութեան տիպար ըրած է զանի։

—Սակայն պէտք չէ որ չատ խմեն սպասաւորները, կարծեմ թէ կէսօրէն առաջ դուրս պիտի ելնեմ։

—Թող չկրնի տամք, Միլէ՛տի, որ ամենախիստ ժուժկալութեան մը սահմաններէն դուրս ելնեն։

—Լաւ, Նախաճաշս բերէ՛ք, ախորժակ ունիմ։

—Կը վազեմ, Միլէ՛տի, կը թռիմ...։

—Ա՛հ, այս առտու տեսուչս պիտի գայ, Լէտի Կիլֆօր պիտի հարցընէ, մտքերնիդ պահեցէք այս անունը։

—Միլէտիի նշանաւոր անունը կարելի՞ է որ մոռնամ։

—Գալուն պէս Լօվը—տեսուչիս անունն է—իսկոյն ներս մտցուցէք։

—Միլէտին թող հանգիստ ըլլայ, իւր տեսուչը վայրկեան մը միայն պիտի սպասէ անդրասենեկին մէջ։

—Այժմ, սիրելի՛ս, գացէք, պէտք չունիմ այլ եւս ձեզի։

Նախաճաշը չյապաղեցաւ։

Այդ նախաճաշը ոչ նուազ կատարեալ ու ընտիր էր քան առջի գիշերուան ընթրիքը։

Առջի իրիկուան պէս, մանկամարդ կինը զօրաւոր ախորժակ մը ցոյց տուաւ, բայց փոխանակ չափազանցօրէն գինւով լի բաժակներ պարպելու, սակաւ ինչ գինեխառն ջրոյ դաւաթ մը շրթնցը տարաւ։

Կ'երեւէր թէ Միլէտին միայն երեկոյները խմել կը սիրէր, կամ թէ մեզ անծանօթ քանի մը պարագայներ չափաւորութիւն կը պատուիրէին իրեն առաւօտուն։

Նախաճաշը վերջանալու վրայ էր, և հազիւ կէս օր կար, երբ Սիմօն Լանդարա երեւցաւ այն սենեկին դրանը առջեւ, յորում մանկամարդ կինը սեղան նստած էր, և որուն կը ծառայէին Եօրիք ու Տէպօրա։

—Միլէտիի տեսուչը ինձ կ'ընկերանայ, ըսաւ, ուզեցի որ ես անձամբ բերեմ զայն իւր ազնիւ տիրուհւոյն քով։

(Շարունակելի)

ԻԼԱՆ

Պու քէրրէ Բարիզ հէմմիյէթը այնիյէ ազասընտան Տօգթ. Թրագուլիտի, ըՍթամպօլտա Կէօմրիւք գարշըսընտա 43 նումէրօլը Սիրքեան էճզախանէսինտէ քիւշատ իթտիկի մուայէնէխանէի Թըպպիյէսինտէ բազարտան մաատա հէր կիւն սաաթ 6տան 9ա գատար խասթա գապուլ խտէր։ Բէնճէնյիւն կիւնլէրի տախի ֆագիր խասթէկեանը մէճճանէն գապուլ վէ թէտավի խտէճէք տիր։ 14—4

ՍԱՐՐԱՖԻԹԷ

ԷՎՐՕՊԱ ՊՕՐՍԱՍԸ

Լօնտրա 21 Նօյեմ.

Ինկիլ. էսհամը Ինկ. Լիր.	96—81
Օսմ. էսհամը աչըլտը	21—75
» » գաբանտը	21—81
» » Սէրի Ա.	54—3/4
» » » Բ	31—
» » » Գ	22—5/8
Օթօման 1871	96—
Օսմանլը Պանգասը	13—7/8
Րուսիա իսթիգրազը	107—1/4
Մըսըր տուչ. մութթահըտէ	98—1/4
» իմթիյազը	102—5/8
Տաիրէի Սանիյէի Մըսըր	97—
Ռօչիլտ իսթիգրազը	105—
Պուլկար իսթիգրազը	86—
Գամպիօ Բարիզ 3 այ վատէ	25—37.40

Բարիզ 21 Նօյեմ.

Ֆրանս. էսհ. 3 % ֆր.	099—37½
» » 1½ %	106—12½
Եէնի Օսմ. էսհամը աչըլտը	22—17½
» » » գաբանտը	22—12½
Մէթամետէ	
Սէրի Բ.	31—
» Գ.	22—82½
Րումէլի շըմէնտըֆէրի	94—
Օսմանլը	380—
Օսմանլը Րէժիսի էսհամը	378—75
« Պանգասը	588—75
Գրէտի Լիօնէ	782—50
Գրէտի Ֆօնսիէ	1108—75
Գօնթուար տ'էսգօնթ	528—75
Սիւվէյշ ագսիօնը	2632—
Իթալիա էսհամը	91—37½
Մըսըր ֆօնտ. մութթահըտէ	501—25
Բախօաիթէ Թիւրք	432—50
Յունան 5 % 1879	332—50
Գամպիօ 3 այ վատէ	25—18

Վիէննա 21 Նօյեմ.

Լօնտրա իւզէրինէ գամպիօ	—
Րումէլի շըմէնտըֆէրի ֆր.	46—
Օսմանլը Րէժի ագսիօնը	176—75

ՂԱԼԱԹԱ ՊՕՐՍԱՍԸ

Էսհ. ում. տիւյն ագչ. գաբ.	24—04
» » » էն նիւքսէք	24—06
» » » էն աշաղը	24—03
Պու սապահ աչըլտը գ. ք.	24—03½
Թահվիլաթը Օսմանիյէ	83—06
» » » էն նիւքսէք	83—10
» » » էն աշաղը	83—05
» » » աչըլտը գ. ք.	83—05
Սէրի Ա.	54—30
» Բ.	31—
» Գ.	24—30
Րումէլի շըմէնտըֆէրի	93—75
Աղչէ ֆաիզի	6—
Րէբօր Ղրշ.	—
Հէվալէսիզ »	10—
Թասֆիյէ	18—

ՊԱՆՔԱ ԱՔՍԻՕՆԼԱՐԸ

Գրէտի Ժէնէրալ	8—01
Սթամպօլ Պանգասը	4—37
Սօսիէթէ Ժէնէրալ	5—10
Րէժի ագսիօնը	16—21
Թրամվայ	6—05

ԱՔՉԷԼԷՐԻՆ ՖԻՑԱԹԸ

Օսմ. լիրասը 100 ղր. տան	Ղըշ. Բը
Պէյազ մէճիտիյէ ֆարգը	107—11
Մէճիտիյէ »	99—
Պէշլիք »	101—
Ալթըլըգ »	101—
Ինկլիզ լիրասը	110—14
Ֆրանսըզ ալթունը	87—16
Բօլ	89—06
Դրէմից ալթունը	51—15
Գարպօն գայմէսի	9—10

ՔԱՄՊԻՕ

Լօնտրա	109—35
Բարիզ 3 այ վատէլի	22—92½

ԻԼԱՆԱԹ

ՊԱՊԸ ՍԷՐԱՍՔԷՐԻ ճանիպը ալիսինտէն

(5) Շամը չէրիֆ իլէ հէվալիսինտէ պուլընան ասաքիրը Շահանէ իչիւն 308 սէնէսի Թէշրինը սանիսի իպթիտասընտան իթիպարէն պիր սէնէլիք օլարագ միւզթէզա օլուպ մահալլինճէ մէվգըի միւնագասատա պուլընան կազ եաղըյա հաթաալըն պուրաձա իթասընա թալիպ օլանլարըն պիր հաֆթայա գատար մագամը Սէրասքէրի Լէվազըմաթը Ումումիյէ տաիրէսինէ կէլմէլէրի։ 3—3

***

(6) Ուրֆատա պուլընան վէ պուլընտըրըլաճագ օլան ասաքիրը Շահանէ իչիւն 308 սէնէսի Թէշրինը սանիսի իպթիտասընտան իթիպարէն պիր սէնէլիք օլարագ միւզթէզա օլուպ մահալլինճէ մէվգըի միւնագասատա պուլընան էրզագը միւթէնէվվիա վէ սաիրէնին պուրաձա իթասընա թալիպ օլանլարըն մագամը Սէրասքէրի Լէվազըմաթը Ումումիյէ տաիրէսինէ կէլմէլէրի։ 3—3

***

(7) Տէօրտունճի օրտուի Հիւմայունի իչիւն չուրուքը մուզաքէրէսիյլէ միւպայէա օլընմագ իւզրէ մահալլինճէ մէվգըի միւնագասայա գօնուլմըշ օլան 5000 արշըն ճէսիտ չայաղըն պէհէր արշընը ճէսիտի եանի մէթրօսը 14 ղրշ. 30 բարայա մահալլի թալիպի իւզէրինտէ օլուպ թարիխը իլանտան իթիպարէն 3 կիւն խիթամընտա գարարը վէրիլէճէկինտէն ֆիյաթընըն թէնզիլիյլէ իթայա թալիպ օլանլարըն մագամը Սէրասքէրի Լէվազըմաթը Ումումիյէ տաիրէսինէ կէլմէլէրի։ 3—2

Ֆաթիհ Սուլթան Մէհմէտ Խանը Ղազի հազրէթլէրի էվգաֆը չէրիֆէլէրինտէն Ֆաթիհտէ Սըրա Գասաալլարտա 3 նումէրօլը պիր պապ տիւքքեան թարիխը թէսլիմինտէն իթիպարէն լիրայի Օսմանի 100 ղր. հիսապըյլա չէհրի 200 ղր.տա թալիպի էօհտէսինտէ օլտըղընտան, զամմ իլէ իսթիյճարընա թալիպ օլանլարըն թարիխը իլանտան իթիպարէն մահը հալը Րումինին 17նճի ճումաա էրթէսի կիւնինէ գատար բէյ ագչէլէրինի միւսթաահըլէն Խազինէի Էվգաֆը Հիւմայունի մուհասէպէի ումումիյէ իտարէսինէ միւրաճաաթ էյլէմէլէրի իլան օլընըր։
8 Թէշրինը էվվէլ 308 3—2

Իպրահիմ աղանըն Տէրսաաթէ պիտայէթ մահքէմէսի Պիրինճի Հուգուգ տաիրէսինտէն սատըր օլուպ սէնէ 307 վէ 269ընճը նումէրօ իլէ մուգայյէտ պիր գըթա իլամ մուճիպինճէ Հաճէր հանըմ զիմմէթինտէ ալաճագը օլան մալիմ էլ մըգտար մէպալիղըն թէէտիյէսի իսթիյֆասը զըմնընտա թահթը հաճզէ ալընըպ ֆիւրուխթը գարարկիրտօլունան Ճիհան օղլընտա Մօլլա Ֆէնարի ճաատէսինտէ 9 նումէրօ իլէ մուրագգամ քեարկիր պագգալ տիւքքեանը թէմամընըն լէտէլմիւզայէտէ լիրա 100 ղրշ. տան օլմագ իւզրէ 8000 ղրշ. տա թալիպի էօհտէսինտէ թէգարրըր իթմիշ, պուննտան զիյատէյէ եանի 100տէ 5 զամմըյլա թալիպ օլանլարըն թարիխը իլանտան իթիպարէն 31 կիւնէ գատար բէյ սէրմէլէրի լազըմ կէլէճէկի վէ միւտտէթը մէզքիւրէ խիթամընտա գարարը գաթիսի քէչիտէ գըլընաճաղընտան եէվմը մէզքիւրտէն սօնրա զամմ գապուլ օլընամայաճաղը Տէրսաաթէ Իլամաթը Նիզամիյէ Իճրա տաիրէսինտէն իլան օլընըր։

Նուման տէվլէթի Թէպասընտան Սօպաճը օղլու գումպանեասընըն սատաա. Տիմիթրաքի Բասպալի էֆ. զիմմէթինտէ մահքիւմընպիհ օլան ալաճաղընըն թէսվիյէսի իչիւն մէտխուլը մումաիլէյհին Ֆէնէրտէ Սարի սու պաշը մահալլէսինտէ Ֆէնէր ճատտէսինտէ միւքէրրէր 308 նումէրօ իլէ մուրագգամ օլուպ թախմինէն 1000 զըրայի աթիգտէն իպարէթ միւթէսարրըֆ օլտըղը պիր պապ սարրաճխանէ արսասը պուննտան ագտէմ մէվգըի միւզայէտէյէ գօնըլարագ Օսմանլը լիրասը 100 ղրշ. հիսապըյլա

10500 ղրշ. տա թալիպի էօհտէսինտէ գալմըշ վէ թարիխը իլանտան իթիպարէն 31 կիւն եանի կէլէճէք Թէշրինը սանիի բուղմինին 8ինճի բազար կիւնինէ գատար 10ա գատար 100տէ 5 զամմ գապուլ օլընմասը վէ զիքր օլընան եէվմ վէ սաաթտա սօն միւզայէտէլէրի պիւլիւն գարարը գաթիսի վէրիլէճէք թալիպի էօհտէսինտէ կէչիրիլմէսի մուգարրէր պուլընմըշ օլտըղընտան վէ անտէն սօնրա հէր նէ զամմ վուգու պուլուր իսէ գապուլ օլընմայաճաղընտան մէզքիւր արսայը իշթիրայա թալիպ օլանլարըն վէ տահա զիյատէ մալիւմաթ ալմագ իսթէյէնլէրին միւտտէթը մէզգիւրէ զարֆընտա պէտէլը միւզայէտէնին էօշրինէ միւսավի բէյ ագճէսիյլէ պէրապէր Մահքէմէի Թիճարէթ Իճրա տաիրէսինէ միւրաճաաթ էյլէմէլէրի վէ եէվմ վէ վագթը մէզգիւրտէ մէզքիւր արսանըն պուլունտըղը մահալտէ հազըր օլմալարը իճրեի միւզայէտէ իլան օլընըր։
8 Թէշրինը էվվէլ 308

NEVRALGIES Պաշ աղըրըսը, միյանէ ակրիլէրինէ վէ պիլճիւմլէ սինիր խասթալըգլարը Տօգթ. ԳՐՕՆԻԷՆԻՆ ԲԻԼԻՒԼ ԱՆԹԻՆԷՎՐԱԼԺԻԳ Թապլէ օլընան հապլարը վասըթասըյլա շիֆայապ օլուր։ — Գութուսը 3 ֆրգ. — Իւնիօն տէ Ֆարմասիեն Նամ ֆապրիգաթօրլար Ճէմիյէթինին թէէտմիւլաթը իթմէլի։ — Տէրօզիթ օսը Բարիզտէ Մօնէ սօգաղընտա 23նումէրօլը ԲՕՊԻՔԷ էճզախանէսի տիր։ Իշպու իլաճ Սթամպօլտա Մէզգեր վէ Գումճ. էճզա մազաղասընտա վէ պիլճիւմլէ մուհթարամ էճզախանէլէրտէ սաթըլըր։

Պէյօղլունտա Տօզլու եօլտա Նումեան գօնսօլօսխանէսի գարշըսընտա Մ. Տ. Գօթուլանըն թահթը իտարէսինտէ պուլընան «ԼԱ ՊԻԶԱՆՍ» պիրախանէսի Ն° 342

Պիր խայլը սէնէլէր մէչհուր Եանինին պիրախանէսինտէ իւչէմիշ օլուպ մուախխարէն Սանթրալ պիրախանէսինէ տաիրի չէրիքիւ իթտիֆտէն սօնրա, պուտէֆա պալէատէքի Նամ ու չէօհրէթլէ եէնի պիր պիրախանէ քիւշատ իթտիկիմի բաղալէթլու էհալիյէ իլան իթմէքլէ քէսպը ֆախր էյլէրիմ։ Թէշրիֆէ բաղլէթ պույուրան էֆէնտիլէր կէրէք իչկիլէրին վէ կէրէք եէմէքլէրին նէֆասէթինտէն վէ հէր վէճհիլէ հիւսնի խըտմէթինտէն զայէթլէ մէմնուն օլաճագլար տըր։ Պիր խայլը զէմանտան պէրու քէսպ իթմիշ օլտըղըմ թէճրիւպէլքարլըղըմ միւչթէրիլէրիմի մէմնուն իտէճէկիմի մէմուլ, վէ պու պապտա հիչ պիր չէյ տիրիղ իթմէյէճէկիմի վաատ իտէրիմ։ Մէզքիւր պիրախանէ եազընտա աչըլաճագ տըր։

Տ. Փ. Փօլիտօ
30—3

ԻՏԱՐԷԻ ՄԱԽՍՈՒՍԷ

Իշպու 1892 սէնէսինին 28նճի կիւնինտէն իթիպարէն

ԱՏԱԼԱՐ ԹԱՐԻՖԻ

Ատալարտան Քէօփրիւյէ

Սթ. Տգ.	
1	Պ. Ատա, Հէյպէլի, Պուրկազ, Գընալը.
1 15	Հէյպէլի, Պ. Ատա, Մալթեբէ, Ճատը Պօսթանճը, Գալամըշ, Մօտա.
2	Բէնտիք. Գարթալ, Պ. Ատա, Հէյպէլի, (Պ. Ատատան սաաթ 2.45տէ).
4	Պ. Ատա, Հէյպէլի, Պուրկազ, Գընալը.
8 30	Բէնտիք, Գարթալ, Պ. Ատա, Հէյպէլի, Պուրկազ, Գընալը, Գատըգէօյ (Պ. Ատատան սաաթ 9.15տէ).

Քէօփրիւտէն Ատալարա հարէքէթ

3 15	Գատըքէօյ, Գընալը, Պուրկազ, Հէյպէլի, Պ. Ատա, Գարթալ, Բէնտիք. (1)
9	Գընալը, Պուրկազ, Հէյպէլի, Պ. Ատա. (1)
10	Հէյպէլի, Պ. Ատա, Գարթալ, Բէնտիք. (2)
10 40	Մօտա, Գալամըշ, Ճատը Պօսթանճը, Մալթեբէ, Պ. Ատա, Հէյպէլի. (2)
11	Գընալը, Պուրկազ, Հէյպէլի, Պ. Ատա. (2)

ԲԱԶԱՐ ԿԻՒՆԼԷՐԻ

Ատալարտան Քէօփրիւյէ

1 15	Հէյպէլի, Պ. Ատա, Մալթեբէ, Ճատը Պօսթանճը, Գալամըշ, Մօտա.
2	Բէնտիք, Գարթալ, Պ. Ատա, Հէյպէլի, Պուրկազ, Գընալը, (Պ. Ատատան սաաթ 2.45տէ).
9 30	Բէնտիքտէն Գարթալ, Պ. Ատա, Հէյպէլի, Պուրկազ, Գընալը, (Պ. Ատատան սաաթ 10.15տէ).

Քէօփրիւտէն Ատալարա

3 15	Գատըքէօյ, Գընալը, Պուրկազ, Հէյպէլի, Պ. Ատա, Գարթալ, Բէնտիք.
10 15	Գընալը, Պուրկազ, Հէյպէլի, Պ. Ատա, Գարթալ, Բէնտիք.
10 40	Մօտա, Գալամըշ, Ճատը Պօսթանճը, Մալթեբէ, Պ. Ատա, Հէյպէլի.

Հայտար-Բաշատան

1 40	Բէնտիքտէն կէլէն	1
3 05	Բէնտիքտէն կէլէն	3
4 40	Իզմիտտէն կէլէն	21
6	Բէնտիքտէն կէլէն*	5
8 05	Պիլա Թէսաաիւֆ	
9 15	Բէնտիքտէն կէլէն	7
11 15	Էսքիշէհիրտէն կէլէն	23
12	Բէնտիքտէն կէլէն	29

ԳԱՏԸՔԷՕՅ ԹԱՐԻՖԻ

ԽԷՎՄԻՑԷ		ԲԱԶԱՐ	
Քէօփրիւտէն	Գատըքէօյտէն	Քէօփրիւտէն	Գատըքէօյտէն
Սթ. Տգ.	Սթ. Տգ.	Սթ. Տգ.	Սթ. Տգ.
1 (3)	1 (3)	1(3)	1(3)
	1 30		
1 30	2 15	2	2
2 15	3		
3	3 45		3
3 45	4 30	3	4
4 30	5 15	4	5
5 15	5 50 (4)	5	(4) 5 50
	7 15	6 (4)	7
6 (4)	8 30	7	8 30
6 45			
8	9 15	8	9
9 15	10	9	
10	10 35	10	10
10 25	11		
10 50	11 25	11	11
11 20	12	12	12
11 45			
12			

ԱՆԱՏՕԼԸ ԽԱԹԹԸ ՃՈՒՄԱԱ ՎԷ ԲԱԶԱՐ ՎԷ ՍԱԻՐ ԿԻՒՆԼԷՐՏԷ

Քէօփրիւտէն Գուլումբէ Խուրնընա

Ս. Տ.	
3 15	Ճատը Պօսթանճը. (1)
10 40	Մօտա, Գալամըշ, Ճատը Պօսթանճը, Մալթեբէ, Պ Ատա, Հէյպէլի. (2)

Գուլումբէ Խուրնընտան Քէօփրիւյէ

Ս. Տ.	
1 15	Հէյպէլի, Պ. Ատա, Մալթեբէ, Ճատը Պօսթանճը, Գալամըշ, Մօտա.
4	Ճատը Պօսթանճը, Գալամըշ.

(1) Իշպու սէֆէրլէրէ եալըզ գապուլ օլունաճագ տըր։
(2) Իշպու սէֆէրլէրէ եալըզ գաթիէն գապուլ օլունմայաճագ տըր։
(3) Իշպու սէֆէրլէր՝ Նօյեմ. 15տէ լաղվ օլունաճագ տըր։
(4) Իշպու սէֆէրլէր՝ Հայտար Բաշա իսքէլէսինէ ուղրայաճագ տըր։

Բազար կիւնլէրի աղըր վէ խէր Թաւթար էշեա հիչ պիր վաքըթա գապուլ օլունմայաճագ տըր։

ՀԱՅՏԱՐ ԲԱՇԱ ԹԱՐԻՖԻ

Անատօլը շըմէնտըֆէրինէ մուխաքքաֆ

Քէօփրիւտէն

Սթ. Տգ.		Գթր. Նօ.
1	Էսքիշէհիրէ կիտէն	22
2 25	Բէնտիքէ կիտէն	2
4	Պիլա Թէսաաիւֆ	
6	Բէնտիքէ կիտէն	4
7 35	Իզմիտէ կիտէն	24
8 40	Բէնտիքէ կիտէն*	6
10 30	Բէնտիքէ կիտէն	8
11 30	Բէնտիքէ կիտէն	10

* Իշպու իշարէթլի սէֆէրլէրի Գատըքէօյ վաբօրը իճրա իտէճէք տիր։

ԱՆԱՏՕԼՈՒ ՇԸՄԷՆՏԸՖԷՐԻ

1892 Սէպտ.ին 3ինտէն իթիպարէն

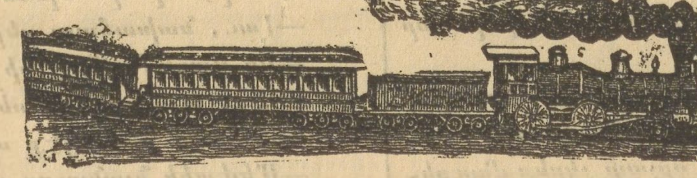
ԱԶԻՄԷԹ

ԹՐԷՆ ՆՕՄ.		33	2	4	24	6	8	10
ՍԹԱՍԻՕՆ		Էշեա վէ եօլճու	Եօլճու	Եօլճու	Էշեա վէ եօլճու	Եօլճու	Եօլճու	Եօլճու
		Սաբ.			Աքշ.			
ՔԷՕՓՐԻՒՏԷՆ		1	2 25	6 05	7 35	8 40	10 30	11 30
Հայտար բաշա	մուվ.	1 25	2 50	6 25	8	9 05	10 55	11 55
	հար.	1 40	3	6 35	8 18	9 15	11 05	12 05
Գըզըլ Թօբրագ		— —	3 07	6 42	8 28	9 22	11 12	12 12
Ֆէն. քէօշքի		— —	3 11	6 46	8 33	9 26	11 16	12 16
Կէօզ Թէբէ		— —	3 16	6 51	8 39	9 31	11 21	12 21
Էրէն քէօյ		1 58	3 22	6 56	8 47	9 36	11 27	12 27
Պօսթանճը		2 07	3 29	7 03	8 57	9 43	11 35	12 35
Մալթեբէ		2 19	3 40	7 13	9 11	9 53	11 45	12 45
Գարթալ		2 33	3 51	7 25	9 28	10 04	11 57	12 57
Բէնտիք	մուվ.	2 44	3 59	7 33	9 40	10 12	12 05	1 05
	հար.	2 52			9 50			
Թուզլա		3 15			10 12			
Կէպզէ		3 37			10 37			
Տիլ Իսքէլէսի		— —			11 04			
Թավշանճըլ		4 09			11 16			
Հէրէքէ		4 21			11 30			
Եարըմճա		— —			11 57			
Թիւթ. Չիֆթլիք		5 01			12 13			
Տէրինճէ		5 11			12 24			
ԻԶՄԻԴԷ	մուվ.	5 26			12 42			
	հար.	5 41						
Պէյլիք Տէրմէնի		6 13			Աքշ.			
Սափանճա		6 38						
Արիֆ Բազար		7 02						
Կէյվէ		7 46						
Աք Հիսար		8 07						
Մեքէճէ		8 38						
Լէֆքէ		9 04						
Վէզիր-խան		9 39						
Պիլէճիք	մուվ.	10 14						
	հար.	10 24						
Գարաքէօյ		11 34						
Պօզիւյիւք		12 05						
Ին Էօնիւ		12 48						
Չուգուր Հիսար		1 17						
Էսքիշէհիր	մուվ.	1 55						
		Աքշ.						
		Գթր. Ն. 122						
		Սաբ.						
Էսքիշէհիր	հար.	11 30						
Աք Բուճաք		12 25						
Ալը քէօյ		1 13						
Պէյլիք Ահըր		2 08						
Սէօքիւտ	մուվ.	3 22						

ԱՎՏԷԹ

ԹՐԷՆ ՆՕՄ.		1	3	31	5	7	32	9
ՍԹԱՍԻՕՆ		Եօլճու	Եօլճու	Էշեա վէ եօլճու	Եօլճու	Եօլճու	Էշեա վէ եօլճու	Եօլճու
							Աքշ.	
Սէօքիւտ	հար.						9 20	
Պէյլիք Ահըր							10 36	
Ալը քէօյ							11 38	
Աք Բուճաք							12 18	
Էսքիշէհիր	մուվ.						1 11	
							Սաբ.	
ԷՍՔԻՇԷՀԻՐ	հար.						10 36	
Չուգուր Հիսար							11 16	
Ին Էօնիւ							11 55	
Պօզիւյիւք							12 30	
Գարաքէօյ							1 08	
Պիլէճիք	մուվ.						1 59	
	հար.						2 05	
Վէզիր-խան							2 41	
Լէֆքէ							3 16	
Մեքէճէ							3 48	
Աք-Հիսար							4 14	
Կէյվէ							4 36	
Արիֆ Բազար							5 28	
Սափանճա							5 45	
Պէյլիք Տէրմէնի							6 12	
Իզմիտ	մուվ.			Սաբ.			6 42	
	հար.			12			6 57	
Տէրինճէ				12 19			7 13	
Թիւթ. Չիֆթլիք				12 30			7 23	
Եարըմճա				12 45			— —	
Հէրէքէ				1 12			8 03	
Թավշանճըլ				1 26			8 15	
Տիլ Իսքէլէսի				1 38			— —	
Կէպզէ				2 07			9 02	
Թուզլա				2 29			9 22	
Բէնտիք	մուվ.			2 51			9 43	
	հար.	12 30	1 56	3 05	4 50	8 03	9 51	10 40
Գարթալ		12 40	2 07	3 19	5	8 13	10 04	10 50
Մալթեբէ		12 52	2 19	3 38	5 12	8 25	10 19	11 03
Պօսթանճը		1 02	2 29	3 53	5 22	8 35	10 31	11 14
Էրէն քէօյ		1 14	2 40	4 05	5 33	8 43	10 40	11 25
Կէօզ Թէբէ		1 18	2 44	4 09	5 37	8 47	— —	11 29
Ֆէնէր քէօշքի		1 23	2 49	4 14	5 42	8 52	— —	11 34
Գըզըլ Թօբրագ		1 27	2 53	4 19	5 46	8 56	— —	11 38
Հայտար Բաշա	մուվ.	1 32	2 58	4 26	5 51	9 01	10 58	11 43
	հար.	1 40	3 05	4 40	6	9 15	11 15	12
Քէօփրիւյէ վաբօր	մուվ.	2 05	3 30	5 05	6 25	9 40	11 40	12 25

ՇԱՐՔ ՏԷՐՍԱՆԷԹ ԻԼԷ



ՇԸՄԷՆՏԸՖԷՐԼԷՐԻ

ՔԻՒՉԻՒՔ ՉԷՔՄԷՃԷ

1892 սէֆէր. Հօկտեմբեր 1տէն իթիպարէն եէնի էմրէ տէկին եօլ թարիֆասը.

ՍԹԱՄՊՕԼՏԱՆ ՔԻՒՉԻՒՔ-ՉԷՔՄԷՃԷՅԷ

ՆՈՒՄԷՐՕ	8	62	10	12	14	16	18	20	22	24	26	28	30	32	34	36	38	40	42	44	46	48					
ՍԹԱՍԻՕՆ	Սապահտան էգշէնէ գատար										ՎԱԳԹԸ ՀԱՐԷՔԷԹ						Էգշէնտէն աքշամա գատար										
Սթամպօլ	6	6 30	7	7 30	8 30	9	9 30	10	10 30	11	11 30	12	1 30	2	2 30	3	4	4 30	5	5 30	6	6 30					
Գում-Գաբու	6 09	6 41	7 09	7 39	8 40	9 09	9 40	10 09	10 39	11 09	11 42	12 09	1 39	2 09	2 39	3 09	4 09	4 41	5 10	5 39	6 09	6 39					
Եէնի-Գաբու	6 13		7 13		8 44	9 13	9 44	10 13	10 43	11 13	11 46	12 13	1 43	2 13	2 43	3 13	4 13	4 45	5 14	5 43	6 13	6 43					
Սամաթիա	6 19		7 19		8 50	9 18	9 50	10 18	10 49	11 19	11 52	12 19	1 49	2 18	2 49	3 19	4 19	4 51	5 20	5 49	6 19	6 49					
Եէտի-Գուլէ	6 23	6 53	7 23	7 48	8 54	9 20	9 54	10 20	10 54	11 23	12 09	12 22	1 53	2 20	2 53	3 23	4 24	4 56	5 25	5 55	6 23	6 55					
Մագրիքէօյ	6 36	7 12	7 36	8 03	9 08		10 08		11 08	11 34	12 19		2 04		3 03	3 38	4 38	5 06	5 37	6 07	6 33	7 07					
Այ-Ստէֆանօս		7 26		8 12	9 17		10 17		11 17	11 44			2 13			3 47	4 47		5 46	6 17		7 16					
Քիւչիւք-Չէքմէճէ		7 36								11 53										6 26							

ՔԻՒՉԻՒՔ-ՉԷՔՄԷՃԷՏԷՆ ՍԹԱՄՊՕԼԱ

ՆՈՒՄԷՐՕ	9	11	13	15	17	19	21	23	25	27	29	31	33	35	37	39	41	43	45	47	49	61					
ՍԹԱՍԻՕՆ	Սապահտան էգշէնէ գատար										ՎԱԳԹԸ ՀԱՐԷՔԷԹ						Էգշէնտէն աքշամա գատար										
Քիւչիւք-Չէքմէճէ			7 15									12 45										7 07					
Այ-Ստէֆանօս	6 25		7 24		8 30		9 30		10 30	11 25		12 57			2 25		4	4 58		5 58		7 22					
Մագրիքէօյ	6 36	7 13	7 36	8 12	8 41		9 41		10 40	11 40	12 40	1 10			2 37	3 11	4 11	5 09	5 38	6 08	6 38	7 44					
Եէտի-Գուլէ	6 52	7 24	7 47	8 24	8 53	9 25	9 53	10 25	10 52	11 55	12 52	1 24	1 52	2 25	2 52	3 22	4 22	5 23	5 52	6 22	6 52	8 07					
Սամաթիա	6 56	7 28	7 51	8 28	8 57	9 28	9 57	10 28	10 56	11 58	12 56	1 28	1 56	2 28	2 56	3 26	4 26	5 27	5 56	6 26	6 56						
Եէնի-Գաբու	7 02	7 34	7 57	8 34	9 03	9 34	10 03	10 34	11 02	12 04	1 02	1 34	2 02	2 34	3 02	3 32	4 32	5 33	6 02	6 32	7 02						
Գում-Գաբու	7 08	7 38	8 01	8 38	9 08	9 38	10 08	10 38	11 08	12 08	1 08	1 38	2 08	2 38	3 08	3 38	4 38	5 38	6 08	6 38	7 08	8 23					
Սթամպօլ	7 16	7 46	8 09	8 46	9 16	9 46	10 16	10 46	11 16	12 16	1 16	1 46	2 16	2 46	3 16	3 46	4 46	5 46	6 16	6 46	7 16	8 32					

Միւլահազա. — Ճէսամէթի աղ օլան եւքլէր պիլա ֆարգ հէր թրէնտէ գապուլ օլունըր։ Լաքին ճէսամէթլի օլան եւքլէր՝ եալընըզ 61 վէ 62 նումէրօլը թրէնլէրտէ գապուլ օլունաճագ տըր։
Եէնի իլավա տէկին եալընըզ 8, 10, 14, 43, 47 վէ 49 նումէրօլը գաթարլար Չէյթին-Պուրնընտա պիր տագիգա թէվագգուֆ իտէճէքլէր տիր։